

Lei Chi Leong, aliás Franky Lei, fotógrafo e operador de meios audiovisuais, do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social de Macau — a pedido do interessado, revogado o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Governador, de 13 de Outubro de 1995, de reconhecimento do direito de desvinculação da APM mediante compensação pecuniária.

Daniel José das Dores Cordeiro, auxiliar qualificado, do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau — a pedido do interessado, revogado o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Governador, de 26 de Outubro de 1995, de reconhecimento do direito de desvinculação da APM mediante compensação pecuniária.

Vong Kok Choi, guarda, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau — a pedido do interessado, revogado o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Governador, de 24 de Outubro de 1995, de reconhecimento do direito de desvinculação da APM mediante compensação pecuniária.

Vong Keng Lao, guarda, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau — a pedido do interessado, revogado o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Governador, de 1 de Abril de 1996, de reconhecimento do direito de desvinculação da APM mediante compensação pecuniária.

(Canceladas as respectivas anotações pelo Tribunal de Contas de Macau em 3 de Julho de 1998).

Gabinete de Apoio ao Processo de Integração, em Macau, aos 15 de Julho de 1998. — A Coordenadora do Gabinete, *Manuela Silva*.

Lei Chi Leong 又名 Franky Lei, 澳門新聞司人員編制攝影師及視聽器材操作員, 經一九九五年十月十三日總督的批示獲確認透過金錢補償與澳門公共行政當局解除聯繫的權利, 茲應利害關係人的請求, 廢止該批示。

Daniel José das Dores Cordeiro, 澳門土地工務運輸司編制熟練助理員, 經一九九五年十月二十六日總督的批示獲確認透過金錢補償與澳門公共行政當局解除聯繫的權利, 茲應利害關係人的請求, 廢止該批示。

Vong Kok Choi, 澳門治安警察廳警員, 經一九九五年十月十四日總督的批示獲確認透過金錢補償與澳門公共行政當局解除聯繫的權利, 茲應利害關係人的請求, 廢止該批示。

Vong Keng Lao, 澳門治安警察廳警員, 經一九九六年四月一日總督的批示獲確認透過金錢補償與澳門公共行政當局解除聯繫的權利, 茲應利害關係人的請求, 廢止該批示。

(澳門審計法院於一九九八年七月三日取消有關記錄)

一九九八年七月十五日於澳門輔助納入事務辦公室

主任 蕭曼娜

## AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

### SERVIÇOS DE SAÚDE

### 衛生司

#### Lista

#### 名單

Classificativa do exame final de especialidade de medicina interna — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998, homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 17 de Junho de 1998:

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令及按照一九九八年五月十三日第十九期第二組《政府公報》內之通告規定而進行的內科專科醫生總評核試之成績, 經社會事務暨預算政務司於一九九八年六月十七日確認後, 公布如下:

#### Candidato aprovado:

合格應考人: 分

Ng Hou ..... 18,0 valores

Ng Hou ..... 18

一九九八年七月一日於澳門衛生司

Serviços de Saúde, em Macau, 1 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

司長 方歷奇

(Custo desta publicação \$ 640,00)

(是項刊登費用為 MOP 640.00)

#### Aviso

#### 通告

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 17 de Junho de 1998, é nomeado

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年六月十七日的批

membro da Direcção dos Internatos Médicos a dra. Kin Mui Ieong, médica especialista de pediatria.

Serviços de Saúde, em Macau, 1 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 491,00)

示，委任小兒科專科醫生 *Dra. Kin Mui Ieong* 為實習醫生培訓委員會成員。

一九九八年七月一日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為 MOP 491.00)

## SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 1998:

<i>Candidatos admitidos:</i>	valores
1. Leong Kei Hong	9,075
2. Tang Vai Leong	8,468
3. Un Cho Seng	8,115
4. Lou Keng	7,718
5. Sou Kuok Hei	7,595
6. Sam Siu Heng	7,462
7. Cheang Sek Lam	7,417
8. Lei Chon Wa	7,403
9. Vai Man In	7,393
10. Si Tou Wai Hon	7,347
11. Io Cheong Che	7,227
12. Iu Chi Tim	6,998
13. Chan Ip Cheong	6,997
14. Ng Ka Chon	6,950
15. Luk Kin Leng	6,925
16. Lip Pak Hung	6,803
17. Tong Chi San	6,587
18. Vong Koc Man	6,580
19. Chan Kam	6,545
20. Leung Chi Piu	6,513
21. Chiu Seng Ian, aliás Sérgio Chiu	6,480
22. Ung Pou Hong	6,440
23. Vong Kuok Veng	6,392
24. Tam Wai Keong	6,388
25. Cheong Chu Cheong, aliás Chang Chu Hsiang	6,380
26. U Kuok Leong	6,343
27. Lo Lai Tou	6,320
28. U Lai Fong	6,270
29. Lai Kam Va	6,260
30. Lai Chi Wa	6,250
31. Chio Ka Keong	6,150
32. Sam Lai Fong	6,112
33. Chow Seac Pong	5,885
34. Chu Kin Kuok	5,873
35. Chan Nam Ip	5,872
36. Au Veng Fu	5,810

## 財 政 司

### 名 單

一九九八年二月十一日《政府公報》第六期第二組公布透過以普通考試方式招聘人員，以填補財政司人員編制高級資訊技術人員職程二等高級資訊技術員第一職階七缺。有關應考人考試成績如下：

合格之應考人：	分
1. Leong Kei Hong	9,075
2. Tang Vai Leong	8,468
3. Un Cho Seng	8,115
4. Lou Keng	7,718
5. Sou Kuok Hei	7,595
6. Sam Siu Heng	7,462
7. Cheang Sek Lam	7,417
8. Lei Chon Wa	7,403
9. Vai Man In	7,393
10. Si Tou Wai Hon	7,347
11. Io Cheong Che	7,227
12. Iu Chi Tim	6,998
13. Chan Ip Cheong	6,997
14. Ng Ka Chon	6,950
15. Luk Kin Leng	6,925
16. Lip Pak Hung	6,803
17. Tong Chi San	6,587
18. Vong Koc Man	6,580
19. Chan Kam	6,545
20. Leung Chi Piu	6,513
21. Chiu Seng Ian, aliás Sérgio Chiu	6,480
22. Ung Pou Hong	6,440
23. Vong Kuok Veng	6,392
24. Tam Wai Keong	6,388
25. Cheong Chu Cheong, aliás Chang Chu Hsiang	6,380
26. U Kuok Leong	6,343
27. Lo Lai Tou	6,320
28. U Lai Fong	6,270
29. Lai Kam Va	6,260
30. Lai Chi Wa	6,250
31. Chio Ka Keong	6,150
32. Sam Lai Fong	6,112
33. Chow Seac Pong	5,885
34. Chu Kin Kuok	5,873
35. Chan Nam Ip	5,872
36. Au Veng Fu	5,810

37. Lei Man Kit	5,790	37. Lei Man Kit	5,790
38. Wong Io Weng, aliás Huynh Dieu Vinh	5,755	38. Wong Io Weng, aliás Huynh Dieu Vinh	5,755
39. Chan Ka Chun	5,750	39. Chan Ka Chun	5,750
40. Ló Vai Cheong	5,610	40. Ló Vai Cheong	5,610
41. Leong Chi Wai	5,560	41. Leong Chi Wai	5,560
42. Ho Sio Kai	5,490	42. Ho Sio Kai	5,490
43. Lo Kit Hoi	5,465	43. Lo Kit Hoi	5,465
44. Lei Ha Man	5,438	44. Lei Ha Man	5,438
45. Chan Soi Sang	5,350	45. Chan Soi Sang	5,350
46. Lei Hou Neng	5,295	46. Lei Hou Neng	5,295
47. Lam Ieok Tou	5,260	47. Lam Ieok Tou	5,260
48. Lee Chun Ho	5,005	48. Lee Chun Ho	5,005

*Candidatos excluídos, por terem obtido classificação inferior a cinco valores na prova de conhecimentos, nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:*

1. Chio Lai Keng
2. Kuan Chan Hong
3. Lam Hon Pun
4. Leong Chek Long
5. Vong Sio Mei, aliás Maria do Carmo Jesus
6. Siu Kit Cheng
7. Wong Kwok Ying

*Candidatos excluídos, por não terem comparecido a uma das provas do concurso, nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do ETAPM:*

1. Chan Chi Heng
2. Chan Ka Hou
3. Cheang Wai Kun
4. Cheong Kuok Leong
5. Cheung Tak Heng
6. Chim Heng I
7. Ieong Hok Pan
8. Ieong Im Leng
9. Lei Hoi Ieong
10. Leong Chi Kin
11. Leong Iok Long
12. Leung Wing On
13. Lio Im Fong
14. Lou Kam Hung
15. Tam Iok Meng
16. Tam Kuok Hong
17. Wong Chi Hong
18. Wong Io Kuan

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 29 de Junho de 1998).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 19 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Ma Kam Sang*, chefe do Departamento de Sistemas de Informação. — Os Vogais, *Siu Yin Leng*, chefe da Divisão de Concepção e Organização — *Estevão Cheong*, aliás *Cheong Chi Kin*, chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática.

(Custo desta publicação \$ 3 599,00)

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定，以下應考人因在知識淘汰試中得分低於五分，所以不被取錄：

1. Chio Lai Keng
2. Kuan Chan Hong
3. Lam Hon Pun
4. Leong Chek Long
5. Vong Sio Mei, aliás Maria do Carmo Jesus
6. Siu Kit Cheng
7. Wong Kwok Ying

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款的規定，以下應考人因缺考知識淘汰試或專業面試，所以不被取錄：

1. Chan Chi Heng
2. Chan Ka Hou
3. Cheang Wai Kun
4. Cheong Kuok Leong
5. Cheung Tak Heng
6. Chim Heng I
7. Ieong Hok Pan
8. Ieong Im Leng
9. Lei Hoi Ieong
10. Leong Chi Kin
11. Leong Iok Long
12. Leung Wing On
13. Lio Im Fong
14. Lou Kam Hung
15. Tam Iok Meng
16. Tam Kuok Hong
17. Wong Chi Hong
18. Wong Io Kuan

(經一九九八年六月二十九日社會事務暨預算政務司之批示確認)

一九九八年六月十九日於澳門財政司

典試委員會：

主席：資訊系統廳廳長 馬錦生

委員：設計暨組織處處長 蕭燕玲

開發暨管理處處長 張子健

(是項刊登費用為 MOP 3,599.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso público para atribuição de moradias do Território aos quadros locais da Administração Pública de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 1997, decorrido o prazo para interposição de recurso, estipulado no n.º 2 do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 31/96/M, de 17 de Junho:

Candidatos classificados inseridos no Grupo A e com direito a moradia de tipologia T1:

Ordenação e Graduação	No. Candidatura	Nome
1.	00833	Maria Filipa Fernandes Martins
2.	00241	Lily Lim
3.	01018	Helder Paulo Morais
4.	00676	Eduardo Cláudio Luís
5.	00877	Maria João De Jesus Parreira
6.	00868	Hoi Chi Kuok
7.	00831	Afonso José Bastos Pedreira Vilela
8.	00716	Cristina Gomes Pinto Morais

Candidatos classificados inseridos no Grupo A e com direito a moradia de tipologia T2:

Ordenação e Graduação	No. Candidatura	Nome
1.	00706	Chau Lap Kei
2.	00526	Ieong Fong Cheong
3.	00668	Lo Kam Leng
4.	00756	Maria Terezinha Yu
5.	00091	Chan Chi Ling Ronald
6.	00754	Anabela Ribeiro Osório Da Rocha

Candidatos classificados inseridos no Grupo A e com direito a moradia de tipologia T3:

Ordenação e Graduação	No. Candidatura	Nome
1.	00660	Estevão Cheong, Aliás Cheong Chi Kin
2.	00922	Vu Kam Lai
3.	00784	Angela Santos Campos Babaroca
4.	00799	Xeque Abdul Gafur Mamblecar
5.	01010	Nuno Fernando Correia Neves Pereira
6.	00290	Mui San Meng
7.	00045	Palmira Da Rocha Alves
8.	00020	Rui De Jesus Cardoso
9.	00939	Vong Kam Fai

Candidatos classificados inseridos no Grupo B e com direito a moradia de tipologia T1:

Ordenação e Graduação	No. Candidatura	Nome
1.	00154	Cheong Meng Sam
2.	00080	Ieong Pou San
3.	00073	Luís Miguel Do Rego Pestana Dos Santos

一九九七年九月十日第三十七期第二組《政府公報》刊登關於分配本地區房屋予澳門公共行政當局本地公務員之公開競投的評核名單之通告;根據六月十七日第31/96/M號法令第十六條第二款所載的上訴提起期限已過,如下:

屬於A組及有居住房屋種類為T1權利之被評核競投人:

名次	競投人編號	姓名
1.	00833	Maria Filipa Fernandes Martins
2.	00241	Lily Lim
3.	01018	Helder Paulo Morais
4.	00676	Eduardo Cláudio Luís
5.	00877	Maria João De Jesus Parreira
6.	00868	Hoi Chi Kuok 許志國
7.	00831	Afonso José Bastos Pedreira Vilela
8.	00716	Cristina Gomes Pinto Morais

屬於A組及有居住房屋種類為T2權利之被評核競投人:

名次	競投人編號	姓名
1.	00706	Chau Lap Kei 周立基
2.	00526	Ieong Fong Cheong 楊鳳章
3.	00668	Lo Kam Leng 羅金玲
4.	00756	Maria Terezinha Yu
5.	00091	Chan Chi Ling Ronald 陳智伶
6.	00754	Anabela Ribeiro Osório Da Rocha

屬於A組及有居住房屋種類為T3權利之被評核競投人:

名次	競投人編號	姓名
1.	00660	Estevão Cheong, Aliás Cheong Chi Kin 張子健
2.	00922	Vu Kam Lai 胡錦麗
3.	00784	Angela Santos Campos Babaroca 甘美琪
4.	00799	Xeque Abdul Gafur Mamblecar
5.	01010	Nuno Fernando Correia Neves Pereira
6.	00290	Mui San Meng 梅山明
7.	00045	Palmira Da Rocha Alves
8.	00020	Rui De Jesus Cardoso
9.	00939	Vong Kam Fai 黃錦輝

屬於B組及有居住房屋種類為T1權利之被評核競投人:

名次	競投人編號	姓名
1.	00154	Cheong Meng Sam 張銘沁
2.	00080	Ieong Pou San 楊寶珊
3.	00073	Luís Miguel Do Rego Pestana Dos Santos

Ordenação e Graduação	No. Candidatura	Nome	名次	競投人編號	姓名
4.	00142	Wong Ka Kit	4.	00142	Wong Ka Kit 黃家傑
5.	00856	Cheong Vai Peng	5.	00856	Cheong Vai Peng 張慧萍
6.	00419	Sandra Margarida Bernardes Bártolo	6.	00419	Sandra Margarida Bernardes Bártolo
7.	00929	Ng Kit Tim	7.	00929	Ng Kit Tim 吳傑添
8.	00872	Sou Wai Leng, aliás Su Hui Ling	8.	00872	Sou Wai Leng, aliás Su Hui Ling 蘇惠玲
9.	00889	João Paulo De Sousa	9.	00889	João Paulo De Sousa
10.	00065	Vong Mei Tak	10.	00065	Vong Mei Tak
11.	00928	Lai Hok Kuan	11.	00928	Lai Hok Kuan 黎學軍
12.	00406	Henrique António Sam	12.	00406	Henrique António Sam
13.	00291	Leung Wa Tong	13.	00291	Leung Wa Tong 梁華修
14.	00039	Wong Weng Hong	14.	00039	Wong Weng Hong 黃永雄
15.	00697	Che Peng Kan	15.	00697	Che Peng Kan 謝炳根
16.	00363	Rui Manuel D'Andrade Borges	16.	00363	Rui Manuel D'Andrade Borges
17.	00989	Eduardo Joaquim Lourenço Nicodemes	17.	00989	Eduardo Joaquim Lourenço Nicodemes
18.	00542	Margarida Ung Xavier	18.	00542	Margarida Ung Xavier
19.	00057	Iolanda Teresa Xavier	19.	00057	Iolanda Teresa Xavier
20.	00155	Alfredo Augusto Tadeu Da Silva	20.	00155	Alfredo Augusto Tadeu Da Silva
21.	01034	Manuel Osório De Oliveira Pacheco	21.	01034	Manuel Osório De Oliveira Pacheco
22.	00451	Maria Emília Sou	22.	00451	Maria Emília Sou
23.	00160	Maria Lurdes Da Silva	23.	00160	Maria Lurdes Da Silva
24.	00842	Wong Choi In	24.	00842	Wong Choi In 黃彩燕
25.	00888	Adriano Porfírio De Sousa	25.	00888	Adriano Porfírio De Sousa
26.	00772	Chan Mui, aliás Chan Ioc Chan	26.	00772	Chan Mui, aliás Chan Ioc Chan 陳玉珍
27.	01052	António De Sousa Reis Pacheco	27.	01052	António De Sousa Reis Pacheco
28.	00718	Mok Wai Leng	28.	00718	Mok Wai Leng 莫惠玲
29.	00616	Choi Kuai Ieng	29.	00616	Choi Kuai Ieng 徐桂英
30.	00051	Helena De Fátima Leong	30.	00051	Helena De Fátima Leong
31.	00208	Rafael Cheong	31.	00208	Rafael Cheong
32.	00546	Lourdes Maria Fong	32.	00546	Lourdes Maria Fong 馮美凝
33.	00280	Fernanda Siqueira Das Dores	33.	00280	Fernanda Siqueira Das Dores
34.	00715	João Rodrigues Baptista	34.	00715	João Rodrigues Baptista
35.	00315	Alice Maria Gomes	35.	00315	Alice Maria Gomes

Candidatos classificados inseridos no Grupo B e com direito a moradia de tipologia T2:

Ordenação e Graduação	No. Candidatura	Nome
1.	00746	Chan Wai Cheng
2.	00100	Jaime Machado De Mendonça
3.	00068	Cláudio Manuel Novo Francisco
4.	00300	Francisco Xavier Ng
5.	00424	Wong Chi Meng, aliás Maung Ye Min
6.	00139	Josué Xequé Amada
7.	00768	Lei Pak Cheok
8.	00639	Filipe Maria Rodrigues Mendes
9.	00140	Eugénio Orlando Sales
10.	00067	Henrique Carvalho David
11.	00835	Francisco Xavier Da Luz
12.	00880	Ng Kam Veng
13.	00277	João Carlos Dos Santos Rodrigues Dias
14.	00392	Júlio António Bento
15.	00201	Alfredo José Correia
16.	00461	Lai Fok Heng
17.	00170	Maria José Bernardes Bártolo
18.	00061	Hermínio Da Conceição Maria Fernandes
19.	00855	Carlos Rios Couto
20.	00221	Amadeu José Do Rosário
21.	00777	Aurora Mercedes Campos Da Silva

屬於B組及有居住房屋種類為T2權利之被評核競投人：

名次	競投人編號	姓名
1.	00746	Chan Wai Cheng 陳惠貞
2.	00100	Jaime Machado De Mendonça
3.	00068	Cláudio Manuel Novo Francisco
4.	00300	Francisco Xavier Ng
5.	00424	Wong Chi Meng, aliás Maung Ye Min 黃志明
6.	00139	Josué Xequé Amada
7.	00768	Lei Pak Cheok 李柏焯
8.	00639	Filipe Maria Rodrigues Mendes
9.	00140	Eugénio Orlando Sales
10.	00067	Henrique Carvalho David
11.	00835	Francisco Xavier Da Luz
12.	00880	Ng Kam Veng 伍錦榮
13.	00277	João Carlos Dos Santos Rodrigues Dias
14.	00392	Júlio António Bento
15.	00201	Alfredo José Correia
16.	00461	Lai Fok Heng 黎福慶
17.	00170	Maria José Bernardes Bártolo
18.	00061	Hermínio Da Conceição Maria Fernandes
19.	00855	Carlos Rios Couto
20.	00221	Amadeu José Do Rosário
21.	00777	Aurora Mercedes Campos Da Silva

Candidatos classificados inseridos no Grupo B e com direito a moradia de tipologia T3:

屬於B組及有居住房屋種類為T3 權利之被評核競投人：

Ordenação e Gradação	No. Candidatura	Nome	名次	競投人編號	姓名
1.	00797	Pun Tak Hon	1.	00797	Pun Tak Hon 潘德安
2.	00102	João Manuel Do Rosário Sousa	2.	00102	João Manuel Do Rosário Sousa
3.	00771	Lou Chong Tang	3.	00771	Lou Chong Tang 盧仲騰
4.	00524	Lam Wai Choi	4.	00524	Lam Wai Choi 林偉材
5.	00739	Kuong Seong Kan	5.	00739	Kuong Seong Kan 鄺尚勤
6.	01032	Ng Chong Fei	6.	01032	Ng Chong Fei 吳松飛
7.	00795	Chan Io Keong	7.	00795	Chan Io Keong 陳耀強
8.	00101	Luís Manuel Do Rosário Sousa	8.	00101	Luís Manuel Do Rosário Sousa
9.	00608	Lao Chi Weng	9.	00608	Lao Chi Weng 劉志榮
10.	00657	Maria Antonieta Godinho Lobo	10.	00657	Maria Antonieta Godinho Lobo
11.	00976	Pedro Henrique Sam	11.	00976	Pedro Henrique Sam 沈志昌
12.	00808	Armando José De Jesus Bernardes	12.	00808	Armando José De Jesus Bernardes
13.	00882	Che Kuan Man	13.	00882	Che Kuan Man 謝群文
14.	00944	Chan Chong Wa	14.	00944	Chan Chong Wa 陳仲華
15.	00360	Cheong Chi Long	15.	00360	Cheong Chi Long 張自龍
16.	01027	Chan Sio Kuan	16.	01027	Chan Sio Kuan 陳紹琨
17.	00323	Lo Fu Meng	17.	00323	Lo Fu Meng 羅富明
18.	00432	José Maria Carlos Amante	18.	00432	José Maria Carlos Amante
19.	00135	Lai Man Yin, aliás Isabel Lai	19.	00135	Lai Man Yin, aliás Isabel Lai 黎敏賢
20.	00365	Chan Chong Cheong	20.	00365	Chan Chong Cheong 陳仲祥
21.	01029	Tang Tat Cheong	21.	01029	Tang Tat Cheong 鄧達祥
22.	00848	José Inácio Louro Pinto	22.	00848	José Inácio Louro Pinto
23.	00804	Pedro Assunção da Rosa	23.	00804	Pedro Assunção da Rosa
24.	00066	Armando Jorge Da Silva	24.	00066	Armando Jorge Da Silva
25.	00083	Julieta Bettencourt Gregorio Madeira	25.	00083	Julieta Bettencourt Gregorio Madeira
26.	00136	Paulo Manuel Gonçalves Pack Coteriano	26.	00136	Paulo Manuel Gonçalves Pack Coteriano
27.	00404	Siu Kok Kun	27.	00404	Siu Kok Kun 邵國權
28.	01042	Ché Meng Kong	28.	01042	Ché Meng Kong 謝明光
29.	00079	Tam Sou Ha, aliás Tam Fok Choi	29.	00079	Tam Sou Ha, aliás Tam Fok Choi 譚蘇蝦
30.	00046	Wong Seng Si, aliás Wong Ngai Seng	30.	00046	Wong Seng Si, aliás Wong Ngai Seng 王塵思
31.	00110	Maria Alice Baladas	31.	00110	Maria Alice Baladas
32.	00028	Vu Kam Seong	32.	00028	Vu Kam Seong 胡錦嫦
33.	00600	Evaristo José De Sequeira	33.	00600	Evaristo José De Sequeira
34.	00662	Chan Lek Lan	34.	00662	Chan Lek Lan 陳力蘭
35.	00248	Margarida Maria Correia De Jesus Venceslau	35.	00248	Margarida Maria Correia De Jesus Venceslau
36.	00648	Maria Catarina Lopes Alves Mendes De Almeida	36.	00648	Maria Catarina Lopes Alves Mendes De Almeida
37.	00251	Mirandalinda Rozana Jacinto	37.	00251	Mirandalinda Rozana Jacinto
38.	00896	Ana Seu Ken (Chan Sio Peng)	38.	00896	Ana Seu Ken (Chan Sio Peng) 陳少炳
39.	00544	Bernardino Lau Do Rosário	39.	00544	Bernardino Lau Do Rosário
40.	00318	Ana Maria Manhão Sou	40.	00318	Ana Maria Manhão Sou
41.	00263	Cheang Kit Meng	41.	00263	Cheang Kit Meng 鄭潔明
42.	00309	Gabriela Wong Su Iong Assis	42.	00309	Gabriela Wong Su Iong Assis 黃樹蓉
43.	00441	Wong Un Wa Guerreiro, aliás Jaquelina Wong Guerreiro	43.	00441	Wong Un Wa Guerreiro, aliás Jaquelina Wong Guerreiro 黃婉華
44.	00327	Leong Wai Peng	44.	00327	Leong Wai Peng 梁惠萍
45.	00846	Mirandolina Pereira De Oliveira Joaquin	45.	00846	Mirandolina Pereira De Oliveira Joaquin
46.	00349	Agostinho Alberto Jorge	46.	00349	Agostinho Alberto Jorge
47.	00172	Manuela Virginia Cardoso Tam	47.	00172	Manuela Virginia Cardoso Tam
48.	00330	Susana Maria Xavier	48.	00330	Susana Maria Xavier

As moradias serão distribuídas de acordo com as preferências manifestadas pelos candidatos, que serão notificados pessoalmente pela DSF, obedecendo à precedência estabelecida na lista classificativa.

房屋之分配將按照申請人所提出之意願為之，財政司將予以通知，須遵從財政司評核名單上的次序。

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria Isabel Lima*. — Os Vogais Efectivos, *Tang Tat Weng* — *Eduardo Lôbo*.

(Custo desta publicação \$ 6 019,00)

一九九八年七月九日於澳門財政司

評審委員會：

主席：李麗斯

正選委員：鄧達榮

Eduardo Lôbo

## SERVIÇOS DE JUSTIÇA

(是項刊登費用為 MOP 6,019.00)

### Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 9 de Julho de 1998, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, na área jurídica.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A aprovação no concurso mantém-se válida durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa, para o preenchimento das vagas existentes e das que vierem a ocorrer durante o prazo da sua validade.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos, vinculados ou não à função pública, que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, estabelecidas no artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e que possuam licenciatura em Direito legalmente reconhecida em Macau.

#### 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, devendo a mesma ser entregue pessoalmente, durante o horário de expediente, na DSJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 8.º andar, ou remetida pelo correio com aviso de recepção expedido até ao termo do prazo fixado, acompanhada dos seguintes documentos:

##### 3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas reconhecidas, exigidas no presente aviso; e
- c) Nota curricular detalhada.

##### 3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;

## 司 法 事 務 司

### 通 告

按照司法政務司一九九八年七月九日的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補司法事務司人員編制高級技術人員組別第一職階二等高級技術員（法律範疇）兩缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

為填補現有的空缺及將在有效期內出現的空缺，本開考的合格成績有效期自考試成績表公布之日起計一年內有效。

#### 2. 報考條件

不論是否與公職有聯繫，凡符合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件及具有澳門法定認可之法律學士學位者均可報考。

#### 3. 報考辦法及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之報名表格，連同下列文件，於指定期限及辦公時間內，親自送交或以雙掛號郵遞方式寄往南灣大馬路 594 號澳門商業銀行大廈八字樓司法事務司。

##### 3.1 與公職無聯繫的報考人：

- a) 有效的身份證明文件影印本；
- b) 本通告所要求的已獲認可的學歷證明影印本；
- c) 詳細履歷。

##### 3.2 與公職有聯繫的報考人：

- a) 有效的身份證明文件影印本；

b) Documento comprovativo das habilitações académicas reconhecidas, exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular detalhada; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública.

Os candidatos vinculados à DSJ e aos serviços judiciários e dos registos e notariado apenas precisam de apresentar nota curricular detalhada, ficando dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do n.º 3.2.

#### 4. Caracterização do conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura em Direito.

#### 5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 6. Método de selecção e programa

##### 6.1. Selecção:

A selecção será feita mediante a prestação de uma prova de conhecimentos, que revestirá a forma de um ponto escrito, com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, as quais são ponderadas da seguinte forma:

a) Prova escrita — 40%;

b) Análise curricular — 30%; e

c) Entrevista profissional — 30%.

O candidato que não realize qualquer dos métodos de selecção é automaticamente excluído.

Os conhecimentos linguísticos e a formação profissional só serão valorizados na análise curricular desde que devidamente comprovados.

##### 6.2. Programa da prova de conhecimentos:

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Estatuto Orgânico de Macau;

Regime Jurídico da Função Pública de Macau;

Regime de férias, faltas e licenças;

Código do Procedimento Administrativo;

Orgânica da Direcção dos Serviços de Justiça;

Orgânica dos Serviços dos Registos e do Notariado;

Notariado privado;

b) 本通告所要求的已獲認可之學歷證明影印本;

c) 詳細履歷;

d) 由任職機關發出的個人紀錄, 其內應載有以往曾擔任之職務、現職程及職級、聯繫之性質、在現職級之年資、在公職之年資以及對報考具重要意義之工作評核。

任職於司法事務司、司法及登記暨公證部門的報考人, 免除遞交3.2之a)、b)及d)項所指之文件, 只須遞交詳細履歷便可。

#### 4. 職務性質

二等高級技術員被要求必須具有專業及法律學士基本培訓程度, 以獨立自主及盡責之態度, 負責對一般或專業性範疇進行諮詢、調查、研究、制定及採納科技性方式與程序以便向上級匯報作最後的決定。

#### 5. 薪俸

第一職階二等高級技術員之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令之現行薪俸表內之430點。

#### 6. 甄選方法及考試內容:

##### 6.1. 甄選:

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行, 並輔以履歷分析及專業面試, 評分比例如下:

a) 筆試——百份之四十;

b) 履歷分析——百份之三十;

c) 專業面試——百份之三十。

沒有進行任何甄選方法的應考人將自動被淘汰。

語言之認識程度及專業培訓只有在其被適當證明時, 才可在履歷分析方面獲得評分。

##### 6.2 知識考試內容:

考試包括以下內容:

——澳門組織章程;

——澳門公職法律制度;

——假期、缺勤及特別假期制度;

——行政程序法典;

——司法事務司組織;

——登記暨公證部門組織;

——私人公證;



Organização Judiciária de Macau;  
 Orgânica das secretarias dos Tribunais e Serviços do Ministério Público;  
 Regime de execução das medidas privativas da liberdade;  
 Regulamento do Estabelecimento Prisional de Coloane;  
 Regime disciplinar do corpo de guardas prisionais de Macau.  
 Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

6.3. As datas de realização da prova escrita e da entrevista profissional constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

### 7. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Armanda Amélia Monteiro da Fonseca, chefe do Departamento de Apoio Técnico.

*Vogais efectivos:* Cheong Weng Chon, conservador do Registo Predial; e

Ernesto Reis, técnico superior assessor.

*Vogais suplentes:* Leong Mei Leng, conservadora do Registo Predial; e

Fong Soi Koc, notário do Cartório Notarial das Ilhas.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

(Custo desta publicação \$ 4 693,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 9 de Julho de 1998, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, na área de engenharia.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A aprovação no concurso mantém-se válida durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa, para o preenchimento da vaga existente, na área de engenharia.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos, vinculados ou não à função pública, que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, estabelecidas no artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e que possuam licenciatura em Engenharia Mecânica.

—澳門司法組織；  
 —法院及檢察官公署辦事處組織；  
 —執行剝奪自由處分之制度；  
 —路環監獄規章；  
 —澳門獄警部隊紀律制度。

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

6.3 進行筆試及面試之地點、日期及時間將載於准考人確定名單內。

### 7. 典試委員會

典試委員會由以下人仕組成：

主席：技術輔助廳廳長 Armanda Amélia Monteiro da  
 Fonseca

正選委員：物業登記局局長 張永春

高級技術顧問 雷恩士

候補委員：物業登記局局長 梁美玲

海島市立契官公署公證員 馮瑞國

一九九八年七月九日於澳門司法事務司

司長 鄧嘉思

(是項刊登費用為 MOP 4,693.00)

按照司法政務司一九九八年七月九日的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補司法事務司人員編制高級技術人員組別第一職階二等高級技術員（工程範疇）一缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

為填補現存在工程範疇的空缺，本開考的合格成績有效期自考試成績表公布之日起計一年內有效。

#### 2. 報考條件

不論是否與公職有聯繫，凡符合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件及具有機械工程學士學位者均可報考。

### 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, devendo a mesma ser entregue pessoalmente, durante o horário de expediente, na DSJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 8.º andar, ou remetida pelo correio com aviso de recepção expedido até ao termo do prazo fixado, acompanhada dos seguintes documentos:

#### 3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas, exigidas no presente aviso; e
- c) Nota curricular detalhada.

#### 3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas, exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular detalhada; e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública.

Os candidatos vinculados à DSJ e aos serviços judiciais e dos registos e notariado apenas precisam de apresentar nota curricular detalhada, ficando dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do n.º 3.2.

### 4. Caracterização do conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, na área de engenharia, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

### 5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### 6. Método de selecção

#### 6.1. Selecção:

A selecção será feita mediante a prestação de uma prova de conhecimentos, que revestirá a forma de um ponto escrito, com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular — que inclui avaliação da experiência profissional, formação profissional complementar e conhecimentos linguísticos e entrevista profissional, as quais são ponderadas da seguinte forma:

$$CF = \frac{(50 \times PE) + (20 \times AC) + (30 \times EP)}{100}$$

CF = Classificação final

### 3. 報考辦法及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之報名表格，連同下列文件，於指定期限及辦公時間內，親自送交或以雙掛號郵遞方式寄往南灣大馬路 594 號澳門商業銀行大廈八字樓司法事務司。

#### 3.1 與公職無聯繫的報考人：

- a) 有效的身份證明文件影印本
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 詳細履歷。

#### 3.2 與公職有聯繫的報考人：

- a) 有效的身份證明文件影印本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 詳細履歷；
- d) 由任職機關發出的個人紀錄，其內應載有以往曾擔任之職務、現職程及職級、聯繫之性質、在現職級之年資及在公職之年資。

任職於司法事務司、司法及登記暨公證部門的報考人，免除遞交3.2之a)、b)及d)項所指之文件，只須遞交詳細履歷便可。

### 4. 職務性質

二等高級技術員必須具有專業及學士基本培訓程度，以獨立自主及盡責之態度，負責在工程範疇內進行諮詢、調查、研究、制定及採納科技性方式與程序以便向上級匯報作最後的決定。

### 5. 薪俸

第一職階二等高級技術員之薪俸點為附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令之現行薪俸表內之 430 點。

### 6. 甄選方法：

#### 6.1 甄選：

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析(包括評核工作經驗、補充專業培訓及語言知識)及專業面試，評分比例如下：

$$CF = \frac{(50 \times PE) + (20 \times AC) + (30 \times EP)}{100}$$

CF = 最後成績

PE = Prova escrita

AC = Análise curricular

EP = Entrevista profissional

A prova escrita é eliminatória, só tendo acesso à entrevista profissional os candidatos que obtenham nessa prova classificação igual ou superior a cinco valores.

O candidato que não realize qualquer dos métodos de selecção é automaticamente excluído.

Os conhecimentos linguísticos e a formação profissional só serão valorizados na análise curricular desde que devidamente comprovados.

## 6.2. Programa:

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Lei Orgânica da Direcção dos Serviços de Justiça, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 30/94/M, de 20 de Junho, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 10/97/M, de 31 de Março, e Decreto-Lei n.º 57/97/M, de 15 de Dezembro;

Regime de férias, faltas e licenças, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 1/96/M, de 2 de Janeiro;

Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

Regime do Fundo de Reinserção Social, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 21/94/M, de 2 de Maio;

Regime de Empreitadas de Obras Públicas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48 871, de 19 de Fevereiro de 1969, aplicado no Território pela Portaria n.º 555/71, de 12 de Outubro;

Redacção de uma informação ou proposta relativa à área funcional de engenharia;

Desenvolvimento de um tema ou resposta a questões enquadradas na área específica da formação académica, nomeadamente no que se refere a procedimentos de manutenção de sistemas e equipamentos.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, os diplomas relativos às matérias indicadas.

6.3. A data de realização da prova escrita constará da lista definitiva dos candidatos admitidos. A lista dos candidatos aprovados nesta prova será afixada na Direcção dos Serviços de Justiça, 8.º andar, após aviso a publicar no *Boletim Oficial*, onde constará também a data e o local de realização das entrevistas profissionais.

## 7. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* José António Lemos da Silva, director do Estabelecimento Prisional de Coloane.

*Vogais efectivos:* Lei Seng Lei, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial; e

PE = 筆試

AC = 履歷分析

EP = 專業面試

筆試屬淘汰性質，應考人之筆試成績相等或高於五分者，方可參加專業面試。

沒有進行任何甄選方法的應考人將自動被淘汰。

語言之認識程度及專業培訓只有在被適當證明時，才可在履歷分析方面獲得評分。

## 6.2 知識考試內容：

考試包括以下內容：

——經三月三十一日第 10/97/M 號法令及十二月十五日第 57/97/M 號法令引入修改的六月二十日第 30/94/M 號法令核准之司法事務司組織法；

——經一月二日第 1/96/M 號法令引入修改之六月一日第 23/95/M 號法令核准之假期、缺勤及特別假期制度；

——經五月十五日第 30/89/M 號法令引入修改之十二月十五日第 122/84/M 號法令核准之工程開支及取得資產與勞務之制度；

——五月二日第 21/94/M 號法令核准之社會重返基金制度；

——以十月十二日第 555/71 號訓令運用在本澳之一九六九年二月十九日第 48871 號法令核准之公共工程承包制度；

——撰寫一篇有關工程功能範疇之報告或建議書；

——在相關學術培訓範疇內，以有關係統及設備之保養程序為題目來撰寫文章或回答有關問題。

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

6.3 進行筆試之日期將載於准考人確定名單內。合格應考人名單將在通告刊登在《政府公報》後，張貼在司法事務司八樓，連同進行專業面試之日期及地點一併公佈。

## 7. 典試委員會

典試委員會由以下人士組成：

主席：路環監獄署長 施利華

正選委員：財政暨財產處處長 李勝里

Fernando Manuel Mendes da Costa, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

*Vogais suplentes:* Alex Po Cheng Peng, chefe da Divisão de Organização e Informática; e

Maria do Céu Freire Machado, técnica superior assessora, da Divisão de Recursos Humanos.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

(Custo desta publicação \$ 5 142,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 9 Julho de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para admissão de cinco estagiários com vista ao preenchimento de uma vaga na carreira de conservador e notário público actualmente existente na Conservatória do Registo de Casamentos e Óbitos, e das que vierem a ocorrer dentro do prazo de validade do concurso, regido pelo Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, pelo Regulamento aprovado pelo Despacho n.º 16/GM/98 e, supletivamente, pelas normas gerais do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

### 1. Tipo, prazo e validade

Concurso comum, de ingresso, de prestação de provas.

Prazo para a apresentação de candidaturas: vinte dias contados do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A aprovação no concurso de selecção para o estágio é válida pelo prazo de dezoito meses, contado desde a data de publicação da respectiva lista classificativa.

O aproveitamento no estágio é válido pelo prazo de dois anos, contado desde a data de publicação da lista de ordenação final.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se indivíduos que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas previstos no artigo 10.º do ETAPM e que possuam licenciatura em Direito legalmente reconhecida no Território.

### 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, devendo o mesmo ser entregue, durante o horário de expediente, na DSJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 8.º andar, ou remetido pelo correio com aviso de recepção expedido até ao termo do prazo fixado, acompanhado dos seguintes documentos:

3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo das habilitações exigidas no presente aviso.

3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;

土地工務運輸司高級技術顧問 Fernando  
Manuel Mendes da Costa

候補委員：組織暨資訊處處長 彭博成

人力資源處高級技術顧問 馬天妮

一九九八年七月九日於澳門司法事務司

司長 鄧嘉思

(是項刊登費用為 MOP 5,142.00)

按照司法政務司一九九八年七月九日之批示，及根據十一月二十八日第 54/97/M 號法令及經第 16/GM/98 號批示核准之規章，並根據《澳門公共行政工作人員通則》之一般規定，茲特公布現透過普通考試方式招考五名實習員，以填補現存在出生及死亡登記局之登記局局長及公共公證員職程內一個空缺，及在考試有效期內將出現之空缺。

1. 方式、期限及有效期

開考方式為普通入職考試。

遞交投考申請期限：自本通告公布於《政府公報》後第一個工作日起計二十天內。

甄選實習考試之及格成績至評核名單公布日起十八個月內有效。

實習之及格成績至最終名次名單公布日起兩年內有效。

2. 投考條件

凡具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條規定擔任公職之一般要件，且具有本地區認可之法律學士學位者皆可投考。

3. 投考辦法及地點

投考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之七號格式之報名表格，連同下列文件，於期限前及辦公時間內，親自送交或以雙掛號郵遞方式寄往南灣大馬路 594 號澳門商業銀行大廈八字樓司法事務司：

3.1 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效之身份證明文件影印本；
- b) 本通告所要求之已獲認可之學歷證明影印本。

3.2 與公職有聯繫之投考人：

- a) 有效之身份證明文件影印本；

b) Registo biográfico actualizado, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, as habilitações académicas detidas.

Os candidatos vinculados à DSJ e seus sistemas de intervenção ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Caracterização do conteúdo funcional

As competências do conservador e notário são as definidas na lei.

#### 5. Vencimento

O conservador ou notário, 1.º escalão, vence pelo índice 770 da tabela indiciária de vencimentos.

O estagiário vence pelo índice 650.

#### 6. Selecção para o estágio

A selecção para o estágio é efectuada mediante prestação de provas, destinadas a avaliar os conhecimentos quanto ao ordenamento jurídico de Macau e às línguas portuguesa e chinesa.

##### 6.1. Provas de selecção para o estágio:

Os conhecimentos linguísticos na(s) língua(s) oficial não utilizadas na obtenção das habilitações académicas são avaliados numa prova escrita, com a duração máxima de noventa minutos, e numa prova oral, com a duração máxima de quinze minutos.

A prova de conhecimentos sobre o ordenamento jurídico de Macau é escrita, eliminatória, e tem a duração máxima de três horas, versando sobre as seguintes matérias:

- a) Organização do sistema político de Macau;
- b) Direito Civil;
- c) Direito Comercial.

Nesta prova, os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

##### 6.2. Classificação:

A classificação final dos candidatos para efeitos de admissão ao estágio resulta da ponderação em 70% e 30%, respectivamente, das provas sobre o ordenamento jurídico de Macau e sobre as línguas portuguesa e chinesa.

Juntamente com a lista classificativa é divulgada a data de início do estágio.

#### 7. Estágio

##### 7.1. Duração, local e programa:

O estágio tem a duração de dezoito meses e abrange componentes de formação teórica e prática.

O estágio decorre, rotativamente, num cartório notarial e em cada uma das conservatórias, sob a orientação de conservadores e notários designados pelo director dos Serviços de Justiça. O programa do estágio é o definido no anexo ao presente aviso, que dele se considera parte integrante.

b) 由任職機關發出之個人紀錄，其內應特別載有取得之學歷。

任職於司法事務司及有關體系部門之投考人，如明確聲明該等文件載於其個人檔案內，免除遞交 a) 及 b) 項所指之文件。

#### 4. 職務性質

登記局局長及公證員之權限由法律訂定。

#### 5. 薪俸

第一職階登記局局長或公證員收取薪俸表指定之 770 薪俸點。

實習員收取 650 薪俸點。

#### 6. 實習的甄選

實習的甄選透過考試方式為之，目的為考核投考人對澳門法律體系及中、葡文的知識。

##### 6.1 實習的甄選考試：

語言知識之考核旨在評核投考人對非在其獲得學歷所使用的官方語言之認識，以為時不超過九十分鐘的筆試及十五分鐘的口試來進行。

澳門法律體系的知識考核試以淘汰形式之筆試進行，為時不超過三小時，包括以下內容：

- a) 澳門政治體系組織；
- b) 民事法；
- c) 商業法。

在考試時，投考人可參閱有關指定內容之法規。

##### 6.2 成績：

錄取參加實習之投考人之最後成績中，有關澳門法律體系及中葡文考核試所佔的比重分別為百分之七十及百分之三十。

在公布評核名單時一併公布同開始實習的日期。

#### 7. 實習

##### 7.1 期限、地點及大綱：

實習為期十八個月，包括理論及實習培訓。

實習係在司法事務司司長指定之登記局局長及公證員指導下，輪流在一所公證署及每一登記局進行。實習大綱由本通告之附件訂定，該附件為本通告之組成部分。

### 7.2. Regime de frequência do estágio:

A frequência do estágio faz-se em regime de comissão de serviço.

### 7.3. Conclusão e avaliação do estágio:

Findo o estágio, o director dos Serviços de Justiça, ouvidos os conservadores e notários orientadores, decide sobre o aproveitamento ou não aproveitamento dos estagiários, ou sobre a necessidade de prorrogação do estágio por um único período adicional de seis meses. Não havendo lugar a prorrogação, o director dos Serviços de Justiça elabora a respectiva lista de ordenação final.

## 8. Nomeação

No prazo de cinco dias contado desde a data de publicação da lista de ordenação final, os candidatos aprovados indicam, por ordem de preferência, as conservatórias e cartórios notariais para onde pretendem ser nomeados.

As nomeações são efectuadas para os lugares vagos dos quadros de pessoal das conservatórias e dos cartórios notariais, respeitando, sempre que as exigências do serviço o permitam, a preferência manifestada.

## 9. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Licenciado Carlos Alberto dos Santos Ferreira Dias, director dos Serviços de Justiça.

*Vogais efectivos:* Licenciado Vicente João Monteiro, conservador do Registo Predial, a exercer funções no Serviço de Orientação e Inspeção dos Registos e do Notariado; e

Licenciada Maria Isabel Esteves de Figueiredo Dias Azedo, notária pública a exercer funções no Serviço de Orientação e Inspeção dos Registos e do Notariado.

*Vogais suplentes:* Licenciada Graça Maria Amaro Teixeira Barbosa Osório, conservadora do Registo de Casamentos e Óbitos; e

Licenciada Isabel Maria Pereira Duarte Paulo, notária pública, a exercer funções no Serviço de Orientação e Inspeção dos Registos e do Notariado.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

ANEXO

### Programa do estágio para ingresso na carreira de conservador e notário

1. O estágio para ingresso na carreira de conservador e notário compreende aulas teóricas, aulas práticas e o exercício tutelado das funções de conservador e notário, podendo ainda ser realizados seminários, conferências e debates.

2. Duração: O estágio tem a duração de dezoito meses.

### 7.2 就讀實習之制度：

就讀實習以定期委任制度為之。

### 7.3 實習的評核及完成：

整個實習完成後，司法事務司司長經聽取負責指導之登記局局長及公證員的意見後，決定每一實習員是否及格或決定是否有需要延長實習六個月。不需要延期時，司法事務司司長便制定有關最終名次名單。

## 8. 委任

由最終名次名單公布日起計五天內，及格之投考人可按個人意願指出擬工作的登記局及公證署。

擔任登記局及公證署人員編制之空缺職位之委任，係配合部門工作需要及遵從投考人意願下進行。

## 9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：司法事務司司長 鄧嘉思 學士

正選委員：物業登記局局長 Vicente João Monteiro 學士  
現於登記暨公證指引及查核部門擔任職務

公共公證員 Maria Isabel Esteves de Figueiredo Dias Azedo 學士  
現於登記暨公證指引及查核部門擔任職務

候補委員：婚姻及死亡登記局局長 Graça Maria Amaro Teixeira Barbosa Osório 學士

公共公證員 Isabel Maria Pereira Duarte Paulo 學士  
現於登記暨公證指引及查核部門擔任職務

一九九八年七月九日於澳門司法事務司

司長 鄧嘉思

附件

登記局局長及公證員職程

之入職實習大綱

1. 登記局局長及公證員職程之入職實習包括理論課、實習課及在受監督下擔任登記局局長及公證員之職務，且得以研討會、座談會及辯論會形式進行。

2. 實習為期十八個月。

3. Local: o estágio decorre nas conservatórias e cartórios notariais públicos, sendo as aulas de formação ministradas nas instalações da Escola de Polícia Judiciária.

4. O estágio encontra-se dividido em duas fases:

a) A primeira, com a duração de doze meses, decorre rotativamente num cartório notarial e em cada uma das conservatórias, sendo os estagiários colocados nesses serviços por um período não inferior a dois meses;

b) A segunda fase, com a duração de seis meses, decorre numa única conservatória ou cartório notarial público.

5. O programa das matérias a ministrar aos candidatos durante o estágio é o seguinte, sem prejuízo de poderem ser ministradas, de acordo com as necessidades verificadas, acções de formação nas línguas portuguesa e/ou chinesa:

#### 5.1. Orgânica dos Serviços:

Orgânica da Direcção dos Serviços de Justiça  
Orgânica dos serviços dos registos e do notariado  
Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado

#### 5.2. Registo civil:

Código do Registo Civil  
Regime Jurídico da Nacionalidade

#### 5.3. Registo predial:

Código do Registo Predial  
Lei de Terras  
Lei da Propriedade Horizontal

#### 5.4. Registo comercial:

Regime privativo do registo comercial  
Regulamento do registo comercial  
Código Comercial  
Lei das Sociedades por Quotas

#### 5.5. Registo de bens móveis:

Registo de automóveis

#### 5.6. Notariado:

Código do Notariado  
Contribuição de registo

#### 5.7. Emolumentos, selo, contabilidade e tesouraria:

Tabelas de emolumentos dos serviços

3. 地點: 實習在登記局及公證署進行, 而培訓課堂則在司法警察學校內進行。

4. 實習分為兩個階段:

a) 第一階段為期十二個月, 輪流在一所公證署及每一登記局進行不少於兩個月的實習。

b) 第二階段為期六個月, 在一登記局或公證署進行。

5. 在實習期間, 根據需要, 在不影響中、葡文之培訓工作下, 投考人之學習大綱內容如下:

#### 5.1 部門組織

——司法事務司組織  
——登記暨公證部門組織  
——登記、公證暨司法公庫

#### 5.2 民事登記

——民事登記法典  
——國籍法律制度

#### 5.3 物業登記

——物業登記法典  
——土地法  
——分層物權法

#### 5.4 商業登記

——商業登記私人制度  
——商業登記規章  
——商業法典  
——股份公司法律

#### 5.5 動產登記

——汽車登記

#### 5.6 公證

——公證法典  
——登記稅

#### 5.7 手續費、印花、會計及司庫

——部門手續費表

Orçamentos	— 預算
Tabela do Selo	— 印花表
Despesas	— 費用
Contas	— 賬目
Escrituração	— 記賬
5.8. Ética e deontologia:	5.8 操守及職業道德
Princípios e regras deontológicas da função	— 職業道德之原則及規則
5.9. Comportamento organizacional:	5.9 組織行為
Motivação e clima organizacional	— 動因及組織氣氛
A comunicação	— 溝通
A liderança	— 領導
A gestão de conflitos	— 衝突管理
Gestão do atendimento	— 接待管理
5.10. Direito dos Contratos:	5.10 合約法
Os contratos em geral	— 一般合約
Os contratos em especial	— 特別合約
5.11. Direito das Coisas:	5.11 物權法
Posse	— 占有
Usucapião	— 取得時效
Propriedade	— 所有權
Usufruto, uso e habitação	— 用益權、使用及居住
Direito de superfície	— 地上權
Servidões prediais	— 地役
5.12. Direito Comercial:	5.12 商業法
Actos de comércio	— 商業行為
Sociedades	— 公司
5.13. Direito da Família:	5.13 家庭法
Casamento	— 婚姻
Filiação	— 親子關係
Adopção	— 收養
5.14. Direito das Sucessões:	5.14 繼承法
Sucessão legal	— 合法繼承
Sucessão testamentária	— 遺囑繼承
Partilhas	— 分割
5.15. Regime jurídico da função pública:	5.15 公職法律制度
Direitos e deveres	— 權利及義務
Carreiras específicas dos serviços dos registos e notariado	— 登記暨公證部門特別職程



Férias, faltas e licenças	——假期、缺勤及准許
5.16. Processo civil:	5.16 民事訴訟程序
Actos processuais	——訴訟行為
Procedimentos cautelares	——保全程序
Formas de processo	——訴訟之形式
Processos especiais	——特別程序
5.17. Procedimento administrativo. Contencioso administrativo:	5.17 行政程序 行政上之司法爭訟
Acto administrativo	——行政行為
Contrato administrativo	——行政合同
Reclamações e recursos	——聲明異議及上訴
Recurso contencioso	——司法上訴

## 6. Avaliação

A decisão sobre o aproveitamento no estágio compete ao director dos Serviços de Justiça, tendo por base as informações remetidas pelos conservadores e notários orientadores.

No final da segunda fase do estágio, ou caso haja lugar a prorrogação, no seu termo, o director dos Serviços de Justiça elabora a respectiva lista de ordenação final.

(Custo desta publicação \$ 10 153,00)

## 6. 評核

司法事務司司長根據收到的資料，有權決定每一實習員是否及格。

在實習第二階段終結或在延期後（若有需要），司法事務司司長須制定最終名次的有關名單。

（是項刊登費用為 MOP 10,153.00）

## SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dezasseis lugares na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro dos Serviços de Identificação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chong Hoi .....	8,00
2.º Fong Hoi Kwan .....	8,00
3.º Lam Wai Leng .....	8,00
4.º Lao Hon Kei .....	8,00
5.º Fong Soi Heng .....	8,00
6.º Chan Fan Iat, aliás Frank Chen .....	8,00
7.º Wong Sok In .....	7,83
8.º Chou Kam Sang .....	7,83
9.º Pao In Wan .....	7,83
10.º Wu In Kam .....	7,83

## 身 份 證 明 司

## 名 單

澳門身份證明司為填補其編制內行政人員組別的第一職階首席行政文員十六缺，經於一九九八年五月十三日第十九期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳中開 .....	8.0
2.º 馮愛群 .....	8.0
3.º 林惠玲 .....	8.0
4.º 劉漢基 .....	8.0
5.º 馮瑞卿 .....	8.0
6.º 陳範一 .....	8.0
7.º 黃淑賢 .....	7.83
8.º 曹錦生 .....	7.83
9.º 鮑燕雲 .....	7.83
10.º 胡彥琴 .....	7.83

11.º António Borges Eusébio dos Santos .....	7,75
12.º Sílvia Lopes Monteiro .....	7,58
13.º Lio Seng Chio .....	7,50
14.º Lam Kam Un Un .....	7,42
15.º Mac Cheung .....	7,42
16.º Au Pui Kwan .....	7,42

Nos termos do n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção actual, os concorrentes podem interpor recurso no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação da presente lista classificativa.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 7 de Julho de 1998).

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 3 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Joaquim Cardoso Salavisa*, consultor-formador. — Os Vogais Efectivos, *Ló Kam Pék*, chefe de divisão — *Lai Kam Chun*, aliás *Ivan Luís Lai*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 953,00)

## SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Listas

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 11 de Junho de 1998:

#### Candidato admitido:

Chan Kam In.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 7 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Ló Ioi Weng*. — Os Vogais Efectivos, *Lam Hou Iun* — *Maria João Mendes de Almeida Nabó*.

(Custo desta publicação \$ 946,00)

11.º António Borges Eusébio dos Santos .....	7,75
12.º Sílvia Lopes Monteiro .....	7,58
13.º 廖星潮 .....	7,50
14.º 林簡圓圓 .....	7,42
15.º 麥漳 .....	7,42
16.º 區佩群 .....	7,42

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提出上訴。

(本批示於一九九八年七月七日獲司法政務司確認)

一九九八年七月三日於澳門身份證明司

典試委員會成員：

主席：顧問培訓員 José Joaquim Cardoso Salavisa

正選委員：處長 羅金碧

處長 黎錦川

(是項刊登費用為 MOP 1,953.00)

## 經濟司

### 名單

澳門經濟司為填補人員編制第一職階首席技術員一缺，經於一九九八年六月十一日第二十三期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

陳錦燕

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月七日於澳門經濟司

典試委員會：

主席：羅銳榮

執行委員：林浩然

羅敏妮

(是項刊登費用為 MOP 946.00)

## Aviso

## 通告

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de trinta e três lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, publicada no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 25 de Junho de 1998, a páginas 3779, se rectifica:

Onde se lê: «... 5. Cláudio Manuel Novo Francisco...  
...12. Horácio dos Reis Gonçalves de Garvalho...  
...16. Kuong Chong Fat...  
...20. Lio Ut Chan ou Lieu Duyet Chanh...  
...28. Sou Wai Leong ou Su Hui Ling...»

deve ler-se: «... 5. Cláudio Manuel Novo Francisco...  
...12. Horácio dos Reis Gonçalves de Carvalho...  
...16. Kuong Chon Fat...  
...20. Lio Ut Chan, aliás Lieu Duyet Chanh...  
...28. Sou Wai Leong, aliás Su Hui Ling...».

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 6 de Julho de 1998. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

(Custo desta publicação \$ 1 007,00)

因本司之誤，導致於一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》第二組第3779頁出錯，有關為填補第一職階一等文員三十三缺之臨時名單出現錯誤，現更正如下：

原文為：“... 5. Cláudio Manuel Novo Francisco...  
... 12. Horácio dos Reis Gonçalves de Garvalho...  
... 16. Kuong Chong Fat...  
... 20. Lio Ut Chan ou Lieu Duyet Chanh...  
... 28. Sou Wai Leong ou Su Hui Ling...”

更正為：“... 5. Cláudio Manuel Novo Francisco...  
... 12. Horácio dos Reis Gonçalves de Carvalho...  
... 16. Kuong Chon Fat...  
... 20. Lio Ut Chan, aliás Lieu Duyet Chanh...  
... 28. Sou Wai Leong, aliás Su Hui Ling...”。

一九九八年七月六日於澳門經濟司

司長 薛凱絲

(是項刊登費用為 MOP 1,007.00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## 土地工務運輸司

## Aviso

## 通告

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Julho de 1998, foi julgado procedente o recurso apresentado pelo candidato Humberto Correia Gageiro, ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de doze lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998.

Assim, Humberto Correia Gageiro é incluído na lista dos candidatos admitidos, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 1998, respeitante a este concurso.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 11 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, *Manuel Pereira*.

(Custo desta publicação \$ 946,00)

運輸暨工務政務司於一九九八年七月六日所作之批示已對應考人 Humberto Correia Gageiro 就一九九八年三月十一日第十期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於填補土地工務運輸司人員編制專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員十二缺之一般入職考試事宜所提出之上訴作出判決。

為此，將 Humberto Correia Gageiro 列入上述開考於一九九八年六月十七日第二十四期第二組《政府公報》所刊登之被接納應考人名單內。

一九九八年七月十一日於澳門土地工務運輸司

司長 裴民利

(是項刊登費用為 MOP 946.00)

## FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

## 澳門保安部隊

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

## 保安事務司

## Listas

## 名單

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

*Candidato admitido:*

Wong Kin.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 12 de Junho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Chang Ngan Meng*, subcomissária. — Os Vogais, *Wong Sio Mei Constantino*, técnico superior de 1.ª classe — *Tam Pek Choi*, chefe.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

*Candidatos admitidos:*

1. Ho Pou Tip;
2. Ian Un Wa, aliás Mónica Vunva Yan;
3. Cheang Leng Sai;
4. Virginia Cotrim da Cunha;
5. Fok Sok I;
6. Chan Mei Lai.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 15 de Junho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Cheong Sao Lan*, intendente do CPSP. — Os Vogais, *Fausto Viseu Bento*, chefe do CPSP — *Tam Chong Koi*, chefe do CPSP.

(Custo desta publicação \$ 1 007,00)

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制第一職階二等文案一缺，經於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

黃健

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，名單被視為確定名單。

一九九八年六月十二日於澳門保安部隊事務司

典試委員會：

主席：副警司 曾雁鳴

委員：一等高級技術員 黃小美

警長 譚碧翠

(是項刊登費用為 MOP 920.00)

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制第一職階首席行政文員七缺，經於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈報考人臨時名單如下：

准考人：

1. 何寶蝶；
2. 甄婉華；
3. 鄭凌茜；
4. Virginia Cotrim da Cunha;
5. 方淑儀；
6. 陳美麗。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，名單被視為確定名單。

一九九八年六月十五日於澳門保安部隊事務司

典試委員會：

主席：治安警察廳警務總長 張秀蘭

委員：治安警察廳警長 Fausto Viseu Bento

治安警察廳警長 譚宗駒

(是項刊登費用為 MOP 1,007.00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

*Candidatos admitidos:*

Au Kong Keong  
 Chan Kam  
 Chan Kam Hong, aliás Chen Jianhong  
 Chan Wa Hong  
 Cheang Kit Ian  
 Cheong Kin Cheong  
 Fong Chi Kit  
 Ho Ieok Man  
 Ho Weng Kong  
 Io Cheong Che  
 Iu Sio Keong  
 José Gabriel Rosário dos Santos  
 Lam Chi Kan  
 Lee Chun Ho  
 Lei Hoi Ieong  
 Lei Kuok Weng  
 Lei Meng Wai  
 Lei Sai Kin  
 Lou I alias Lu Yi  
 Lou Kuong Meng  
 Ng Fat Tai  
 Ngou Kuok Lim  
 Tam Chi Yung  
 Tam Iok Meng  
 Tam Kuok Hong  
 Tong Nga Ian  
 U Lai Fong  
 U Pui Un  
 Wong Chi Hong  
 Wong Chi Un  
 Wong I Wa

*Candidatos admitidos condicionalmente:*

Andre Lai, aliás Lai Kin Meng a), b) e c)  
 Chan Hiu Kei a)  
 Chan Wai Lam a) e c)  
 Chan Wai Man a)  
 Che Meng Chio a)  
 Cheong Hoi Lon a)  
 Ieong Hou Kei a)  
 Ieong Im Leng a)  
 Im Chi Leong a)  
 Lai Kin Hong a)  
 Lau Chong Cheong a) e b)  
 Lei Chi Ieng a)  
 Lei Seng Chao a)  
 Leong Veng Seng a)  
 Lio Chi Chong a)  
 U Wai Pan a)  
 Vong Kuon Veng c)  
 Wong Wai Ion a)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制資訊人員組別內第一職階二等資訊技術員三缺，經於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

區江強  
 陳金  
 陳錦鴻  
 陳華康  
 鄭潔茵  
 張健祥  
 馮志傑  
 何若文  
 何永剛  
 謝耀昌  
 余少強  
 José Gabriel Rosário dos Santos  
 林志勤  
 李俊豪  
 李栩陽  
 李國榮  
 李明偉  
 李世堅  
 盧易  
 老廣明  
 吳發泰  
 敖國廉  
 談智勇  
 譚玉明  
 譚國雄  
 湯雅欣  
 余麗方  
 余培源  
 黃志雄  
 黃志遠  
 黃綺華

欠缺文件的報考人：

黎建明 a), b) e c)  
 陳曉琪 a)  
 陳偉林 a) e c)  
 陳慧民 a)  
 謝永釗 a)  
 張海麟 a)  
 Ieong Hou Kei a)  
 楊艷玲 a)  
 嚴子良 a)  
 賴建雄 a)  
 劉仲昌 a) e b)  
 李志英 a)  
 李成就 a)  
 Leong Veng Seng a)  
 廖志聰 a)  
 余偉斌 a)  
 黃國榮 c)  
 黃偉潤 a)

a) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas oficialmente reconhecidas;

b) Por falta da nota curricular;

c) Por falta do registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, sem os quais serão automaticamente excluídos.

*Candidatos excluídos: d)*

Chan Kuok Sang;

Vong Iau Meng, aliás Jose Fernando dos Santos.

d) Por falta do documento das habilitações académicas oficialmente reconhecidas e exigidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 2 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Sam Kam Tong*, chefe de divisão. — O Vogais, *Ngan Weng*, técnica superior de informática principal — *Afonso de Santa Maria*, aliás *Kong Chi Keong*, técnico de informática de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 040,00)

### Aviso

1. Por despacho de 1 de Julho de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, nos termos das Normas Reguladoras da Prestação do Serviço de Segurança Territorial (NRPSST), aprovadas pelo Decreto-Lei n.º 34/85/M, de 20 de Abril, com a redacção que lhe foi dada pelos Decretos-Leis n.º 8/91/M, de 28 de Janeiro, n.º 30/91/M, de 22 de Abril, n.º 19/92/M, de 9 de Março, e n.º 60/93/M, de 18 de Outubro, é aberta a inscrição a candidatos destinados ao 1.º Turno /SST/Normal/1999, masculino, para as seguintes carreiras:

Carreira do quadro geral masculino para o CPSP e PMF;

Carreira do quadro de radiomontadores para o CPSP;

Carreira do quadro de mecânicos para a PMF.

### 2. Condições gerais de admissão

a. Possuir como habilitações académicas o 6.º ano de escolaridade em português ou a 6.ª classe em chinês;

b. Ter no ano da incorporação (1999) idade superior a 18 e inferior a 35 anos, podendo ser condicionado, por despacho do Governador, o número de candidatos a admitir com idade superior a 30 anos;

a) 因欠官方認可學歷的證明文件；

b) 因欠履歷；

c) 因欠由有關部門發出的個人紀錄。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款的規定，欠缺文件的報考人應自本名單公佈之日起計十天內補交文件，否則其報考將不被接納。

不被接納的報考人：d)

陳國生；

黃有明。

d) 因欠刊登於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組招考通告所要求的及官方認可學歷的文件。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

一九九八年七月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 岑錦棠

委員：首席高級資訊技術員 顏穎

二等資訊技術員 鄭志強

(是項刊登費用為 MOP 3,040.00)

### 通告

一、透過保安政務司於一九九八年七月一日之批示及按照經一月二十八日第 8/91/M 號法令，四月二十二日第 30/91/M 號法令、三月九日第 19/92/M 號法令及十月十八日第 60/93/M 號法令修訂之四月二十日第 34/85/M 號法令核准之地區治安服務工作管制規則之規定，現接受地區治安服務一九九九年第一期男性普通訓練班投考人報考下列職位：

a. 治安警察廳、水警稽查隊一般編制之職位；

b. 治安警察廳無線電維修之專業編制；

c. 水警稽查隊機械維修之專業編制。

二、投考之一般資格：

a. 具有葡文或中文小學六年級學歷；

b. 入伍日期 (一九九九年) 時年齡為十八歲以上，三十五歲以下，三十歲以上投考人之錄取人數按照總督之批示定出；

c. Durante o período de instrução básica, os candidatos à PMF deverão executar uma prova de natação de 50 metros sem tempo limite. Caso não obtenham aproveitamento nesta prova os candidatos daquela Corporação poderão transitar para uma das restantes Corporações.

### 3. Condições para as especialidades

Possuir conhecimentos de mecânica e electricidade básica para a admissão à carreira de especialista mecânico e radiomontador.

### 4. Documentos a apresentar no acto da inscrição

#### a. Prova de habilitações académicas:

(1) Documento emitido por estabelecimento de ensino oficial; ou

(2) Documento comprovativo de equivalência ao sistema de ensino oficial português, nos termos da legislação aplicável; ou

(3) Certificado de reconhecimento, emitido pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 14/89/M, de 1 de Março;

#### b. Seis fotografias tipo passe;

c. Documento de identificação (bilhete de identidade, bilhete de identidade de residente e enquanto se mantiver a cédula de identificação policial) e três fotocópias;

d. Declaração com assinaturas reconhecidas, passada pelos pais ou tutores do candidato, autorizando a sua inscrição se for de menor idade.

### 5. Inscrição

De 3 a 28 de Agosto de 1998 na Secção de Serviço de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, mediante a apresentação dos documentos referidos em 4, de acordo com o seguinte horário:

Segunda a quinta-feira: das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas;

Sexta-feira: das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas.

### 6. Selecção

#### a. Junta de Inspeção Sanitária;

#### b. Provas físicas:

Corrida de 80 metros planos;

Flexões de tronco à frente;

Flexões de braços;

Salto da vala;

Salto do muro;

Teste Cooper;

#### c. Provas de avaliação de conhecimentos:

(1) Provas de ditado em português ou chinês;

c. 基本訓練期間，投考水警稽查隊者須進行一個五十米之游泳測驗，但假如在這測驗中不合格，投考者可轉而投考其餘部隊之其中一個。

### 三、專業資格：

具備投考機械維修及無線電維修專業職程所需之機械及基本電學知識。

### 四、報名時須遞交之文件：

#### a. 學歷證明：

(1) 由官立教育機構發出之文件或；

(2) 按照現行法例規定，與葡文官立教育系統同等之學歷證明書；

(3) 按照三月一日第14/89/M號法令規定由教育暨青年司所發出之認可證明書；

#### b. 證件類型照片六張；

c. 身份證明文件(認別證、澳門居民身份證以及當仍使用之澳門身份證)及其副本三份；

d. 倘未成年，由投考人父母或監護人發出批准其報名的聲明書，並簽有被認可之簽名。

### 五、報名：

於一九九八年八月三日至二十八日在下列時間內將本佈告第四款所指之文件遞交澳門保安部隊事務司招聘事務科：

星期一至星期四：上午九時至一時；

下午二時半至五時四十五分；

星期五：上午九時至一時；

下午二時半至五時半。

### 六、甄選：

#### a. 健康檢查；

#### b. 體能測驗：

——平地跑八十公尺；

——仰臥起坐；

——引體上升；

——跨穴；

——跨牆；

——“谷巴”測驗；

#### c. 知識考核：

(1) 以葡文或中文讀默；

- (2) Prova de redacção em português ou chinês;  
 (3) Prova de aritmética em português ou chinês;

d. Testes psicotécnicos;

e. Prova de especialidade:

(1) Prova escrita;

(2) Prova oral.

#### 7. Duração do curso

O curso tem uma duração compreendida entre oito e doze meses e abrange:

- a. Um período de instrução básica;  
 b. Um período de instrução especial;  
 c. Um período de estágio.

#### 8. Durante a instrução têm direito

a. Ao abono de alimentação, fardamento e alojamento;

b. Assistência médica;

c. Ao vencimento correspondente ao índice 130 durante os períodos de instrução básica e especial e ao índice 160 durante o período de estágio.

#### 9. Finda a instrução

a. No final do período do estágio, obtido com aproveitamento, o pessoal será dado como pronto para o serviço activo nas FSM;

b. O ingresso nas Corporações estará dependente do número de vagas nos seus quadros orgânicos.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 6 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

(Custo desta publicação \$ 4 047,00)

## POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Lista

Dos candidatos admitidos e excluídos do concurso para o curso de promoção a chefe da carreira de base do quadro geral masculino, e da carreira de especialistas do quadro de radiomontadores, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 11 de Junho de 1998:

#### 1) Candidatos admitidos:

Quadro geral masculino

Guarda-ajudante

n.º.104711, LEI MENG

n.º.125811, IP CHI KIN

n.º.192781, LEI CHONG TIM

n.º.249851, LAM VAI CHUN

(2) 以葡文或中文作文；

(3) 以葡文或中文作答算術題；

d. 心理技術測驗；

e. 專業測驗：

(1) 筆試；

(2) 口試。

七、訓練時間：

訓練期為八至十二個月，包括：

a. 基本訓練期；

b. 特別訓練期；

c. 實習期。

八、受訓期間學員所有的權利：

a. 膳食、制服及住宿津貼；

b. 醫療服務；

c. 基本訓練及特別訓練期內，薪俸相當於薪俸索引表內之 130 點；實習期內薪俸相當於薪俸索引表內之 160 點。

九、訓練期滿：

a. 實習期滿成績合格者被視為已為進入保安部隊作好準備；

b. 進入各部隊乃視乎編制空缺數目而定。

一九九八年七月六日於澳門保安部隊事務司

司長 馬杜士步兵上校

(是項刊登費用為 MOP 4,047.00)

## 治安警察廳

### 名單

經一九九八年六月十一日第二十三期《政府公報》第二組刊登之開考通告，就基礎職程之男性一般編制及專業職程之無線電編制作晉升副警長課程開考之獲錄取和不獲錄取之投考人名單如下：

1) 錄取人員之名單：

男性一般編制

高級警員

編號 104711, LEI MENG

編號 125811, IP CHI KIN

編號 192781, LEI CHONG TIM

編號 249851, LAM VAI CHUN



n°.146861, LEI PENG VA	編號 146861, LEI PENG VA
n°.167881, CHOI KAM TIM	編號 167881, CHOI KAM TIM
n°.196851, SU CHI SAM	編號 196851, SU CHI SAM
n°.156821, NG KAM HOU	編號 156821, NG KAM HOU
n°.111891, CHOI CHI KEONG/MANUEL C.C.	編號 111891, CHOI CHI KEONG/MANUEL C.C.
n°.174791, LOU HOU SANG	編號 174791, LOU HOU SANG
n°.161861, NG KAM VENG	編號 161861, NG KAM VENG
n°.157881, TAI LAP FAI	編號 157881, TAI LAP FAI
n°.113891, CHAN FOK FUN/CHIN H.P.	編號 113891, CHAN FOK FUN/CHIN H.P.
n°.154881, LEI CHAN ON	編號 154881, LEI CHAN ON
n°.175841, LEE CHI IAO	編號 175841, LEE CHI IAO
n°.189831, WONG WAI LON	編號 189831, WONG WAI LON
n°.239831, UNG SIO WAI	編號 239831, UNG SIO WAI
n°.251831, AU VAI TONG	編號 251831, AU VAI TONG
n°.282851, CHAN CHI MENG	編號 282851, CHAN CHI MENG
n°.129871, JOSÉ LAU	編號 129871, JOSÉ LAU
n°.115891, FONG KUOK KUONG	編號 115891, FONG KUOK KUONG
n°.130871, CHE VAI IO	編號 130871, CHE VAI IO
n°.183891, LEONG SIO SAN	編號 183891, LEONG SIO SAN
n°.184901, CHOI KAM WA	編號 184901, CHOI KAM WA
n°.150861, CHOI VENG FAT	編號 150861, CHOI VENG FAT
n°.189901, HO SA SI	編號 189901, HO SA SI
n°.178841, IEONG KUAN KUN	編號 178841, IEONG KUAN KUN
n°.172901, LAM KAM HOU	編號 172901, LAM KAM HOU
n°.199851, PUN SIO FAI	編號 199851, PUN SIO FAI

2) *Candidatos excluídos:*

Guarda-ajudante

n°.219851, TAM MENG TAT	a), c)
n°.158861, UNG U WA	b)
n°.141791, JOSÉ ANTÓNIO LOU	a), c)
n°.129861, CHEONG KUN	b)
n°.161871, CHOI IP KUOK	d)
n°.179881, HO KA MAN	d)
n°.222811, ION FAI LO	d)
n°.283831, CHOI PENG WA	d)
n°.169891, MARIO VENG KONG HO	d)
n°.122861, TANG CHI MENG	b)
n°.142911, WONG LEI CHONG/WONG L.C	d)
n°.134907, CHAN KOK SAM	d)

- a) Nos termos da alínea b) do artigo 123.º do EMFSM;
- b) Nos termos da alínea e) do artigo 123.º do EMFSM;
- c) Nos termos da alínea g) do artigo 123.º do EMFSM;
- d) Nos termos da alínea b) do artigo 137.º do EMFSM.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 6 de Julho de 1998. — O Comandante, *Manuel António Meireles de Carvalho*, tenente-coronel de infantaria.

2) 不獲取錄人員之名單：

高級警員

編號 219851, TAM MENG TAT	a), c)
編號 158861, UNG U WA	b)
編號 141791, JOSÉ ANTÓNIO LOU	a), c)
編號 129861, CHEONG KUN	b)
編號 161871, CHOI IP KUOK	d)
編號 179881, HO KA MAN	d)
編號 222811, ION FAI LO	d)
編號 283831, CHOI PENG WA	d)
編號 169891, MARIO VENG KONG HO	d)
編號 122861, TANG CHI MENG	b)
編號 142911, WONG LEI CHONG/WONG L.C	d)
編號 134907, CHAN KOK SAM	d)

- a) 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第123條b)項；
- b) 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第123條e)項；
- c) 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第123條g)項；
- d) 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第137條b)項。

一九九八年七月六日於澳門治安警察廳

廳長 賈梅利步兵中校

**Aviso**

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o guarda n.º 140 961, Wong Chim Mei, ausente em parte incerta, para, no âmbito de um processo disciplinar que contra si se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita no prazo de trinta dias contado da data da publicação deste aviso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 22 de Junho de 1998. — O Comandante, *Manuel António Meireles de Carvalho*, tenente-coronel de infantaria.

(Custo desta publicação \$ 552,00)

**DIRECTORIA DA POLÍCIA JUDICIÁRIA****Lista**

Definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 1998:

**Candidato admitido definitivamente:**

Carlos Alberto Anok Cabral.

**Data e local da entrevista profissional:**

A entrevista profissional realizar-se-á no dia 17 de Julho de 1998, pelas 10,00 horas, no anfiteatro da PJ, sita na Rua Central.

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Manuel Esteves da Cruz*, subdirector da PJ. — As Vogais Efectivas, *Delana Diana Dias*, chefe do Sector Administrativo e Financeiro — *Ana Isabel Baptista Soares Telo Mexia*, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 990,00)

**CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS****Postura n.º 1/98/CMI**

Nos termos das competências conferidas pela Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/93/M, de 5 de Julho, no que concerne às taxas relativas ao peijamento especial para tapumes no Município das Ilhas;

Considerando que as taxas em vigor, devido à conjuntura económica actual no território de Macau, se tornam muito onerosas para os cidadãos;

**通告**

按照十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款的規定，通知現在接觸不到的，隸屬澳門治安警察廳的警員，編號 140 961, Wong Chim Mei, 就起訴他的一宗待決紀律程序，由本通告刊登日起計三十天內，提交其自白書。

一九九八年六月二十二日於澳門治安警察廳

廳長 賈梅利步兵中校

(是項刊登費用為 MOP 552.00)

**司 法 警 察 司****名 單**

按照刊登於一九九八年六月十七日第二十四期《政府公報》第二組有關以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考以填補澳門司法警察司編制內專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員一缺之確定名單如下：

被接納之應考人：

Carlos Alberto Anok Cabral

職業面試之日期及地點：

職業面試將於一九九八年七月十七日上午十時正假座龍嵩街澳門司法警察司講座室進行。

一九九八年七月九日於澳門司法警察司

典試委員會：

主席：司法警察司副司長 古耀祖

正選委員：行政暨財務組組長 狄愛斯

二等高級技術員 Ana Isabel Baptista Soares

Telo Mexia

(是項刊登費用為 MOP 990.00)

**海 島 市 市 政 廳****第1/98/CMI號市政條例**

根據經七月五日第4/93/M號法律所修改之十月三日第24/88/M號法律所授予的有關於海島市市政區內的圍板特別佔用稅項的權限，考慮到澳門地區現時的整體經濟情況，現行的稅項對市民來說是一項較為沉重的負擔。基此，根據十月三日第24/88/M號法律

A CMI, ao abrigo da alínea r) do n.º 1 do artigo 29.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, delibera alterar a alínea a) do ponto 2.3 do n.º 2 da Tabela de Taxas e Emolumentos, aprovada pela deliberação n.º 240/19/CMI/91, de 3 de Maio, nos seguintes termos:

2.3. Pejamento especial para tapumes, resguardos e andaimes.

a) Tapumes e resguardos:

Por cada período de 15 dias ou fracção ..... MOP 600,00

Por cada área de 1m<sup>2</sup> ou fracção e por cada período de 15 dias ou fracção ..... MOP 20,00

Taipa, Paços do Concelho, aos 7 de Julho de 1998. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>ma</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 16 de Junho de 1998, se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro do Instituto de Acção Social de Macau.

O presente concurso rege-se pelo disposto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos funcionários do quadro de pessoal do IASM, sendo de vinte dias o prazo de apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

#### 2. Condições de candidatura

##### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os letrados de 2.ª classe do quadro do IASM, que reúnam as condições estabelecidas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

##### 2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e a categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) supra, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser expressamente declarado tal facto na ficha de inscrição.

第二十九條第一款 r) 項之規定，海島市市政廳決議修改經五月三日第240/19/CMI/91號市政決議通過的牌稅費用項目表第二款第2.3點的 a) 項之內容：

2.3. 圍板，保護圍欄及棚架的特別佔用

a) 圍板及保護圍欄

每十五天或少於的期間 ..... MOP 600.00

每十五天或少於的期間，每平方米或少於的

面積 ..... MOP 20.00

一九九八年七月七日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

## 社會工作司

### 通告

茲通知：現根據社會事務暨預算政務司一九九八年六月十六日之批示，藉審查文件方式進行普通限制性晉升試，招考填補澳門社會工作司編制內文案職程一等文案第一職階一缺。

是次開考是由十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條以及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定所規範。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通晉升試以審查文件為之，限於澳門社會工作司人員編制內之公務員報考，投考申請表格應自本通告公布後第一個工作日起計二十日內遞交。有效期在本開考之空缺得以填補後屆滿。

#### 2. 投考條件

##### 2.1. 投考者

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定之條件，且屬本司編制內二等文案均可投考。

##### 2.2. 應遞交之資料：

a) 有效身份證明文件之影印本；

b) 個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、所屬職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級及在公職之年資以及對報考具重要意義的工作評核；及

c) 履歷。

如投考者 a) 項和 b) 項所指的文件已存入個人檔案，則免交該等文件，但須在報名表上明確聲明此事實。

### 3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que alude o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, e entrega do mesmo, acompanhado dos documentos exigidos, na Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo do IASM, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, em Macau.

### 4. Conteúdo funcional

Ao letrado de 1.ª classe compete: coadjuvar os intérpretes-tradutores, revelando as traduções redigidas em língua chinesa, efectuar serviços de redacção e cópia na língua chinesa, prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em chinês, elaborar estudos e informações sobre leis, usos e costumes chineses.

### 5. Vencimento

Ao letrado de 1.ª classe corresponde, no 1.º escalão, o índice 430 da tabela indiciária de vencimentos anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### 6. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular, ponderando-se a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 7. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Vítor Manuel de Sá Franco, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Tam Pui San, técnica superior de 1.ª classe; e Heong Hong Lei, técnica superior de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Maria Teresa da Silva Faria de Noronha, técnica superior assessora; e

Maria da Conceição Coelho, técnica superior de 1.ª classe.

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 19 de Junho de 1998. — A Presidente do Instituto, *Maria de Fátima S. dos Santos Ferreira.*

(Custo desta publicação \$ 2 960,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 16 de Junho de 1998, se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete vagas de segundo-oficial administrativo, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro do Instituto de Acção Social de Macau.

O presente concurso rege-se pelo disposto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

### 3. 報名手續

投考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之七號格式報名表（澳門政府印刷署專印），並將之連同要求之其他文件送往澳門西墳馬路6號澳門社會工作司人事、文書暨檔案科。

### 4. 工作性質

一等文案之工作為：

—— 輔助翻譯員修飾中文譯本；

—— 撰寫及抄寫中文文件；

—— 對中文文本提供官方鑑定；

—— 對中國法律及風俗習慣編寫研究報告書。

### 5. 薪俸

一等文案第一職階之薪俸點為附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令之薪俸索引表所規定之 430 點。

### 6. 甄選方式

甄選方式通過履歷分析，並考慮投考者的學歷及專業資格、工作評核、工作經驗及質素、過往的工作和補充職業培訓。

### 7. 委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：高級技術員顧問 Vítor Manuel de Sá Franco

正選委員：一等高級技術員 譚珮欣

一等高級技術員 李向紅

候補委員：高級技術員顧問 Maria Teresa da Silva Faria de Noronha

一等高級技術員 Maria da Conceição Coelho

一九九八年六月十九日於澳門社會工作司

司長 飛迪華

（是項刊登費用為 MOP 2,960.00）

茲通知：現根據社會事務暨預算政務司一九九八年六月十六日之批示，藉審查文件方式進行普通限制性晉升試，招考填補澳門社會工作司編制內行政人員職程二等行政文員第一職階七缺。

是次開考是由十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條以及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定所規範。

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos funcionários do quadro de pessoal do IASM, sendo de vinte dias o prazo de apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

### 2. Condições de candidatura

#### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os terceiros-oficiais administrativos do quadro do IASM, que reúnam as condições estabelecidas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e a categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) supra, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser expressamente declarado tal facto na ficha de inscrição.

### 3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que alude o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, e entrega do mesmo, acompanhado dos documentos exigidos, na Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo do IASM, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, em Macau.

### 4. Conteúdo funcional

O segundo-oficial administrativo realiza funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

### 5. Vencimento

Ao segundo-oficial administrativo corresponde, no 1.º escalão, o índice 230 da tabela indiciária de vencimentos anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### 6. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular, ponderando-se a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 7. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

### 1. 方式、期限及有效期

本普通晉升試以審查文件為之，限於澳門社會工作司人員編制內之公務員報考，投考申請表格應自本通告公布後第一個工作日起計二十日內遞交。有效期在本開考之空缺得以填補後屆滿。

### 2. 投考條件

#### 2.1. 投考者

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定之條件，且屬本司編制內之三等文員均可投考。

#### 2.2. 應遞交之資料：

a) 有效身份證明文件之影印本；

b) 個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、所屬職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級及在公職之年資以及對報考具重要意義的工作評核；及

c) 履歷。

如投考者 a) 項和 b) 項所指的文件已存入個人檔案，則免交該等文件，但須在報名表上明確聲明此事實。

### 3. 報名手續

投考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之七號格式報名表（澳門政府印刷署專印），並將之連同要求之其他文件送往澳門西墳馬路6號澳門社會工作司人事、文書暨檔案科。

### 4. 工作性質

二等行政文員負責已明確訂出一般指引及程序的具執行性質的職務，有一定程度的複雜性，涉及一個或以上的行政活動領域，包括會計、人事、總務及財產、秘書、檔案、文書及打字。

### 5. 薪俸

二等行政文員第一職階之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M 號法令之薪俸索引表所規定之 230 點。

### 6. 甄選方式

甄選方式通過履歷分析，並考慮投考者的學歷及專業資格、工作評核、工作經驗及質素、過往的工作和補充職業培訓。

### 7. 委員會

典試委員會由下列成員組成：

*Presidente:* André Eduardo de Aragão Gonçalves de Azevedo, técnico superior principal.

*Vogais efectivos:* António Milton Esteves Ferreira, chefe de secção; e

Paulo Abrantes Im, chefe de secção.

*Vogais suplentes:* Au Chi Keung, adjunto; e

Maria Amélia Monteiro Rodrigues, técnica superior de 2.ª classe.

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 19 de Junho de 1998. — A Presidente do Instituto, *Maria de Fátima S. dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 2 891,00)

主席：首席高級技術員 André Eduardo de Aragão Gonçalves de Azevedo

正選委員：科長 António Milton Esteves Ferreira

科長 Paulo Abrantes Im

候補委員：助理 區志強

二等高級技術員 Maria Amélia Monteiro Rodrigues

一九九八年六月十九日於澳門社會工作司

司長 飛迪華

(是項刊登費用為 MOP 2,891.00)

## INSTITUTO CULTURAL

### Aviso

Para os devidos efeitos, se torna público que se encontra afixada na sede deste Instituto, sita na Praceta de Miramar, n.º 87-U, edifício San On, a lista nominal dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos, realizada no âmbito do concurso de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 1998, assim como o local e a data das entrevistas profissionais.

As entrevistas profissionais realizar-se-ão na sede deste Instituto, sita na Praceta de Miramar, n.º 87-U, nos dias 22 e 23 de Julho de 1998. A lista nominal afixada tem ainda referência da data e da hora para a realização das entrevistas profissionais dos candidatos aprovados.

Instituto Cultural, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Presidente do Instituto, substituto, *Isaú Santos*.

(Custo desta publicação \$ 718,00)

### Anúncio

*Concurso público para arrematação da empreitada consolidação estrutural e restauro arquitectónico da Igreja do Seminário de S. José*

Preço base: não há.

Caução provisória: MOP 300 000,00.

Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Tipo de empreitada: por série de preços.

*Local, dia e hora limite para entrega das propostas:*

Local: no Instituto Cultural de Macau, na Praceta de Miramar, n.º 87-U, edifício San On; e

## 文化司署

### 通告

經一九九八年一月七日第一期《政府公報》第二組刊登開考通告，關於以普通入職考試方式招聘人員，以填補文化司署人員編制技術輔導人員職程第一職階二等技術輔導員九缺，筆試及格應考人名單已張貼於海景花園 87 號 U 文化司署總部。

專業面試將於一九九八年七月二十二日及二十三日期間於海景花園 87 號 U 文化司署總部進行，而名單上指出各及格應考人的面試日期及時間。

一九九八年七月九日於澳門文化司署

代司長 辛耀華

(是項刊登費用為 MOP 718.00)

## 公告

### 修復和鞏固聖約瑟修道院 (教堂)

#### 招標公開競投

底價：不設底價。

臨時押標銀：澳門幣三拾萬元正。

參加條件：在土地工務運輸司內有施工註冊之人士。

承包性質：單價。

交標地點、日期和時間：

地點：澳門文化司署行政暨財政處。

澳門海景花園 87 號 U 新安花園。

Dia e hora limite: 17 de Agosto de 1998, às 17,30 horas.

Local, dia e hora do acto público:

Local: no ICM, na Rua de Pedro Coutinho, edifício Queen's Court, 2.º andar, C; e

Dia e hora limite: 24 de Agosto de 1998, às 10,30 horas.

Local e horário para exame do processo:

Local: no ICM, na Rua de Pedro Coutinho, edifício Queen's Court, 2.º andar, C; e

Horário: horário de expediente.

Instituto Cultural, em Macau, aos 8 de Julho de 1998. — O Presidente do Instituto, substituto, *Isaú Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 287,00)

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Chio Sio Ieng e Lai Chio Fai requerido a pensão de sobrevivência, deixada pelo falecido, com quem viveu em união de facto e pai, José António Lai, que foi guarda de 2.ª classe, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, aposentado, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no Boletim Oficial, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 7 de Julho de 1998. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 657,00)

INSTITUTO DOS DESPORTOS

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos e aprovados no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, destinado ao provimento das vagas nas categorias das carreiras a seguir indicadas, do quadro de pessoal do Instituto dos Desportos de Macau, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

a) Carreira de técnico superior: um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão:

Candidato aprovado: valores

Lai Wang, aliás Lai Hong ..... 7,83

b) Carreira de intérprete-tradutor: um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão:

日期和時間：一九九八年八月十七日，下午五時三十分。

開標地點、日期和時間：

地點：澳門文化司署文化財產廳。

澳門高地烏街 27 號金鑾閣二樓 C。

日期及時間：一九九八年八月二十四日，上午十時三十分。

查閱案卷地點及時間：

地點：澳門文化司署文化財產廳。

澳門高地烏街 27 號金鑾閣二樓 C。

時間：辦公時間內。

一九九八年七月八日於澳門文化司署

代司長 辛耀華

(是項刊登費用為 MOP 1,287.00)

退休基金會

三十日告示

謹此公佈現有趙小英及黎照輝，申請其已故以事實婚共同生活及父親 José António Lai，曾為澳門治安警察廳退休二等警員，遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九八年七月七日於澳門退休基金會

行政委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為 MOP 657.00)

體育總署

名單

澳門體育總署為填補人員編制下列職位空缺，經於一九九八年四月二十二日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

a) 高級技術員職程：首席高級技術員一缺

合格應考人：分

賴宏 ..... 7.83

b) 翻譯員職程：二等翻譯員一缺

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Joaquim António de Luz Lobo .....	7,96

合格應考人:	分
Joaquim António de Luz Lobo .....	7.96

c) Carreira de adjunto-técnico: três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão:

c) 技術輔導員職程：首席技術輔導員三缺

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Jacinto da Graça Novo .....	8,01
2.º Maria Fernanda Botelho de Brito da Costa .....	7,75
3.º Mário da Graça Novo .....	7,67

合格應考人:	分
1.º Jacinto da Graça Novo .....	8.01
2.º Maria Fernanda Botelho de Brito da Costa .....	7.75
3.º Mário da Graça Novo .....	7.67

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 30 de Junho de 1998).

(經行政、教育暨青年事務政務司於一九九八年六月三十日的批示確認)

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 30 de Junho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Isabel Maria Gonçalves Mirandela da Costa Branco*, vice-presidente do IDM. — Os Vogais Efectivos, *Tong Wai Leong*, chefe da Divisão Administrativa e Financeira — *Iao Lek Vong*, chefe da Divisão de Desenvolvimento Desportivo.

一九九八年六月三十日於澳門體育總署

典試委員會：

主席：澳門體育總署副總署長 白麗沙

委員：行政暨財政處處長 唐偉良

體育發展處處長 黃有力

(是項刊登費用為 MOP 1,725.00)

(Custo desta publicação \$ 1 725,00)

Provisória do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo administrativo do quadro de pessoal do Instituto dos Desportos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 1998:

澳門體育總署為填補人員編制行政人員職程一等文員第一職階一缺，經於一九九八年六月三日第二十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

*Candidato admitido:*

准考人：

黎美霞

Lai Mei Há.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，由於按照第五十七條第一款 b) 及 c) 項沒有合資格的投考人，故本名單被視為確定名單。

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva em virtude de não haver candidatos nas condições previstas nas alíneas b) e c) do n.º 1 do mencionado artigo 57.º

一九九八年七月二日於澳門體育總署

典試委員會：

主席：澳門體育總署總署長 蕭威力

委員：行政暨財政處處長 唐偉良

行政科科長 高瑪莉

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 2 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Manuel Silvério*, presidente do IDM. — Os Vogais Efectivos, *Tong Wai Leong*, chefe da Divisão Administrativa e Financeira — *Maria Alegria Gomes*, chefe da Secção Administrativa.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

(是項刊登費用為 MOP 823.00)



## Avisos

## 通告

Por ter saído inexacta, por lapso deste Instituto, a versão portuguesa das listas provisória e definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Instituto dos Desportos de Macau, publicadas nos *Boletins Oficiais* n.ºs 9 e 15, II Série, de 4 de Março e 15 de Abril de 1998, respectivamente, se rectifica:

Onde se lê: «*Candidatos admitidos condicionalmente:*

27. ...

28. Io Weng Sam 姚穎珊 c) e d);

29. ...»

e «*Candidatos admitidos:*

82. ...

83. Io Weng Sam 姚穎珊

84. ...»

deve ler-se: «*Candidatos admitidos condicionalmente:*

27. ...

28. Io Weng San 姚穎珊 c) e d);

29. ...»

e «*Candidatos admitidos:*

82. ...

83. Io Weng San 姚穎珊

84. ...».

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Isabel Maria Gonçalves Mirandela da Costa Branco*, vice-presidente do IDM. — O Vogal Efectivo, *Tong Wai Leong*, chefe da Divisão Administrativa e Financeira — O Vogal Suplente, *Iao Lek Vong*, chefe da Divisão de Desenvolvimento Desportivo.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 30 de Junho de 1998, se encontra aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, nos termos previstos pela alínea a) do n.º 3 do artigo 49.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, do grupo técnico superior do quadro de pessoal do Instituto dos Desportos de Macau, que consta do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 21/97/M, de 2 de Junho.

因本署之文誤，刊登於一九九八年三月四日第九期及一九九八年四月十五日第十五期第二組《政府公報》，關於填補澳門體育總署人員編制專業技術員組別，第一職階二等技術輔導員四缺之一般入職考試，被接納之應考人臨時及確定名單之葡文文本出現不確之處，現更正如下：

原文為：“有條件被接納之應考人：

27. ...

28. Io Weng Sam 姚穎珊 c) e d);

29. ...”

及“被接納之應考人：

82. ...

83. Io Weng Sam 姚穎珊

84. ...”

更正為：“有條件被接納之應考人：

27. ...

28. Io Weng San 姚穎珊 c) e d);

29. ...”

及“被接納之應考人：

82. ...

83. Io Weng San 姚穎珊

84. ...”。

一九九八年七月九日於澳門體育總署

典試委員會：

主席：澳門體育總署副總署長 白麗莎

正選委員：行政暨財政處處長 唐偉良

候補委員：體育發展處處長 黃有力

(是項刊登費用為 MOP 1,620.00)

按照行政、教育暨青年事務政務司於一九九八年六月三十日的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十九條第三款 a) 項的規定，茲公佈透過審閱文件、有限制方式進行一般晉升開考，以填補六月二日第 21/97/M 號法令附表內，澳門體育總署人員編制高級技術人員組別高級技術顧問第一職階（資訊範疇）一缺。

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários do IDM, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

### 2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se os técnicos superiores principais, área de informática, do quadro de pessoal deste Instituto, que reúnam as condições estipuladas no artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### 2.2. Documentos a apresentar:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do modelo n.º 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), referido no n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do IDM, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, edifício Fórum, bloco I, 4.º andar.

2.3. Os concorrentes devem juntar a respectiva nota curricular à ficha de inscrição e declarar expressamente que dos processos individuais constam uma cópia do documento de identificação e o respectivo registo biográfico.

### 3. Caracterização do conteúdo funcional

Ao técnico superior assessor, área de informática, competem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais, adquiridos através de um curso superior na área de informática.

### 4. Vencimento

O técnico superior assessor, 1.º escalão, é remunerado pelo índice 600 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### 5. Método de selecção

No concurso documental a realizar, a selecção será feita mediante a análise curricular, complementada por entrevista profissional.

### 6. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

### 7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Manuel Silvério, presidente do IDM.

*Vogais efectivos:* Iao Lek Vong, chefe da Divisão de Desenvolvimento Desportivo; e

Ho Weng Hong, chefe da Divisão do Estádio de Macau.

### 1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考是以文件審閱、有限制的方式，並只限於本署人員。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布後緊接第一個工作日起計二十天內遞交，其有效期於所述職位被填補後終止。

### 2. 報考條件

2.1. 凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款規定的本署人員編制內首席高級技術員（資訊範疇）均可報考。

### 2.2. 應遞交的文件：

投考人需填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的七號表格（只在澳門政府印刷署售賣），並於既定期限、辦公時間內遞交羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓澳門體育總署行政暨財政處。

2.3. 投考人其個人履歷連同報考申請表一起遞交並聲明在其個人檔案內已有身份證明文件影印本及有關個人紀錄。

### 3. 工作性質

高級技術顧問需以其在資訊範疇高等課程內所取得之專門及職業知識獨立地並盡責地執行在既定計劃內的研究、方法及技術程序運用之工作。

### 4. 薪酬

高級技術顧問第一職階根據十二月二十一日第86/89/M號法令附表三內的薪俸表，收取六百點薪俸點之薪酬。

### 5. 甄選方式

審閱文件方式之考試是以評審履歷及專業面試為之。

### 6. 適用之法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

### 7. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門體育總署總署長 蕭威力

正選委員：體育發展處處長 黃有力

澳門運動場處長 何永康

*Vogais suplentes:* José Maria de Fonseca Tavares, chefe da Divisão de Equipamento Desportivo; e

Estanislau António da Rocha, técnico superior assessor.

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. —  
A Presidente, substituta, *Isabel Branco*.

(Custo desta publicação \$ 2 593,00)

候補委員：體育設備處處長 戴祖義

高級技術顧問 羅德安

一九九八年七月九日於澳門體育總署

代總署長 白麗沙

(是項刊登費用為 MOP 2,593.00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de fiscal técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 18 de Março de 1998:

#### Candidatos admitidos:

- 1 Chan Soi Sang
- 2 Che Peng Ion
- 3 Chong Hio Meng
- 4 Chong Kuok Kei
- 5 Fong Kai On
- 6 Kuok Kit Peng
- 7 Lau Chi Hong
- 8 Leong Chi Hong
- 9 Leong Chong Un
- 10 Ng Kin Pan
- 11 Pou Weng Cheong

#### Candidatos excluídos:

- |    |                              |                |
|----|------------------------------|----------------|
| 1  | Ana Maria da Graça           | e),f)          |
| 2  | António Manuel Guilherme Lam | b),c),d),e),f) |
| 3  | Chan Chi Meng                | f)             |
| 4  | Chan Mei Ling                | e),f)          |
| 5  | Chan Sao Fan                 | b),c),f)       |
| 6  | Chan Ut Seong                | d),e),f),g)    |
| 7  | Chan Wa Kei                  | e),f),g)       |
| 8  | Chao Chi Keong               | b),c),f)       |
| 9  | Cheong Kok Chun              | f),g)          |
| 10 | Chong Veng Seng              | f)             |
| 11 | Etelvina de Fátima Joaquim   | e),f),g)       |
| 12 | Fan Weng Hou                 | f),g)          |
| 13 | Filipe Clemente de Souza     | a),f)          |
| 14 | Fok Chong Chun               | b),e),f)       |
| 15 | Fong Lap In                  | f)             |
| 16 | Fong Son Ian                 | e),f)          |
| 17 | Ho Hoi Un                    | f)             |
| 18 | Ho Keng                      | e),f)          |

## 房屋司

### 名單

澳門房屋司為填補人員編制二等技術監督第一職階五缺，經於一九九八年三月十八日第十一期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告，現公布准考人確定名單如下：

#### 准考人：

- |    |     |
|----|-----|
| 1  | 陳瑞生 |
| 2  | 謝炳潤 |
| 3  | 鍾曉明 |
| 4  | 鍾國基 |
| 5  | 馮啓安 |
| 6  | 郭杰平 |
| 7  | 劉志雄 |
| 8  | 梁志康 |
| 9  | 梁仲源 |
| 10 | 吳健斌 |
| 11 | 布永祥 |

#### 不被接納的報考人：

- |    |                              |                |
|----|------------------------------|----------------|
| 1  | Ana Maria da Graça           | e),f)          |
| 2  | António Manuel Guilherme Lam | b),c),d),e),f) |
| 3  | Chan Chi Meng                | f)             |
| 4  | 陳美玲                          | e),f)          |
| 5  | Chan Sao Fan                 | b),c),f)       |
| 6  | 陳月嫦                          | d),e),f),g)    |
| 7  | 陳華祺                          | e),f),g)       |
| 8  | Chao Chi Keong               | b),c),f)       |
| 9  | 張國泉                          | f),g)          |
| 10 | 莊永成                          | f)             |
| 11 | Etelvina de Fátima Joaquim   | e),f),g)       |
| 12 | 范永好                          | f),g)          |
| 13 | Filipe Clemente de Souza     | a),f)          |
| 14 | 霍仲泉                          | b),e),f)       |
| 15 | 馮立言                          | f)             |
| 16 | 方順仁                          | e),f)          |
| 17 | 何海源                          | f)             |
| 18 | 何敬                           | e),f)          |

19	Ho Pak Weng	f)	19	何北榮	f)
20	Ho Weng Fong	b),c),e),f)	20	何永峰	b),c),e),f)
21	Ieong Pui Keng	f)	21	楊沛瓊	f)
22	Iong Ka Ying	f),g)	22	翁家瑩	f),g)
23	João Leong	e),f)	23	João Leong	e),f)
24	Kong Kai Mio	e),f),g)	24	江啓苗	e),f),g)
25	Ku Lai Sim	f),g)	25	古麗嬋	f),g)
26	Ku Weng Ian	b),e),f)	26	古永炘	b),e),f)
27	Kuok Kin	b),e),f)	27	郭虔	b),e),f)
28	Kuong Kin Man, aliás Founng Kim Main	c),f),g)	28	鄺健民	c),f),g)
29	Lam Lok Ip	f),g)	29	林綠葉	f),g)
30	Lam Sio Fan, aliás Lam Man Fong	f)	30	林文鋒	f)
31	Lam Vai Iam	d),f)	31	林煒任	d),f)
32	Laura Alexandrino Xavier	e),f)	32	Laura Alexandrino Xavier	e),f)
33	Lee Fong Wan	b),f),g)	33	Lee Fong Wan	b),f),g)
34	Lei Fong Iu	b),c),f)	34	Lei Fong Iu	b),c),f)
35	Lei Ian Nei	f)	35	李甄妮	f)
36	Lei Wun Kong	e),f),g)	36	李煥江	e),f),g)
37	Leng Sin Fan	e),f)	37	凌倩芬	e),f)
38	Leong Kam Ip	f),g)	38	梁金葉	f),g)
39	Leong Mei Ieng	f)	39	Leong Mei Ieng	f)
40	Leong Meng Heng	f),g)	40	梁銘興	f),g)
41	Leong Sin I	b),f)	41	梁倩怡	b),f)
42	Leong Tat Chi	b),f)	42	Leong Tat Chi	b),f)
43	Leung Chi Wah	e),f)	43	梁志華	e),f)
44	Lídia Teresa de Oliveira Simões	f),g)	44	Lídia Teresa de Oliveira Simões	f),g)
45	Lio Im Fong	e),f),g)	45	廖艷芳	e),f),g)
46	Lo Man Cheng	b),c),e),f)	46	羅敏靜	b),c),e),f)
47	Lo Peng Fai	f)	47	羅炳輝	f)
48	Lou Chi Leong	e),f),g)	48	盧志良	e),f),g)
49	Lou Chit	b),f)	49	盧曉	b),f)
50	Lou Ka Pan	d),e),f)	50	盧嘉濱	d),e),f)
51	Man Su Meng	f)	51	文樹明	f)
52	Maria Helena Xavier	b),d),e),f)	52	Maria Helena Xavier	b),d),e),f)
53	Mou Hong Seak, aliás Mauk None Sek	e),f),g)	53	毛紅石	e),f),g)
54	Mui Chi Seong	f),g)	54	梅致常	f),g)
55	Natália Maria da Luz	b),f)	55	Natália Maria da Luz	b),f)
56	Ng Chon Kong	e),f)	56	吳俊江	e),f)
57	Ng Su Seng	e),f),g)	57	吳書昇	e),f),g)
58	Ng Ut Ha	e),f),g)	58	吳月霞	e),f),g)
59	Nuno Fernando Amada Ung	f)	59	Nuno Fernando Amada Ung	f)
60	Olívia Ana Maria do Rosário	d),e),f),g)	60	Olívia Ana Maria do Rosário	d),e),f),g)
61	Pang Pon Pat	b),d),e),f)	61	彭蓬畢	b),d),e),f)
62	Pang Pong Leong	b),f)	62	Pang Pong Leong	b),f)
63	Pang Wai Siu	f),g)	63	Pang Wai Siu	f),g)
64	Ricardo Hung Leung	d),f)	64	Ricardo Hung Leung	d),f)
65	Rigoberto dos Santos Poupinho Madeira	c),d),f)	65	Rigoberto dos Santos Poupinho Madeira	c),d),f)
66	Sandra Cristina Sou Veiga	f)	66	Sandra Cristina Sou Veiga	f)
67	Sharoz Datarama Pernencar	d),e),f)	67	Sharoz Datarama Pernencar	d),e),f)
68	Sou Ha Chan	c),e),f),g)	68	蘇夏珍	c),e),f),g)
69	Sou Kuok Chong	b),f)	69	Sou Kuok Chong	b),f)
70	Sun Kuan Pok	f),g)	70	孫君博	f),g)

71	Tam Cheng Chan	b),e),f)	71	譚清珍	b),e),f)
72	Tam Chong Lai Fong	d),e),f),g)	72	譚鍾麗芳	d),e),f),g)
73	Tam Wai Keong	f),g)	73	談偉強	f),g)
74	Tin Wai Ip	b),c),d),f)	74	Tin Wai Ip	b),c),d),f)
75	U Choi Lai	b),e),f)	75	余翠麗	b),e),f)
76	Wong Im Iong	f),g)	76	黃艷容	f),g)
77	Wong Sok Mei	b),f)	77	黃淑媚	b),f)
78	Wong Sut Heng	e),f),g)	78	黃雪興	e),f),g)

a) Por falta de documento de identificação válido;

b) Por falta de certificado comprovativo das habilitações académicas referidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 18 de Março de 1998;

c) Por falta de nota curricular;

d) Por falta de registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

e) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

f) Por falta de experiência profissional mínima de um ano em qualquer serviço público no Território ou de curso de formação com duração não inferior a um ano;

g) Por falta de cópia autenticada de documento comprovativo das habilitações académicas oficialmente reconhecidas.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 6 de Agosto de 1998, no IHM, sito na Rua do Campo, n.º 78, edifício Chong Kin, 15.º andar, das 9,30 às 12,30 horas.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova, os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

A entrevista profissional realizar-se-á no dia 7 de Agosto de 1998, no IHM, sito na Rua do Campo, n.º 78, edifício Chong Kin, 14.º andar, das 10,00 às 13,00 horas.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Lei Chan Tong*, chefe de departamento. — Os Vogais, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão — *Ieong Kam Wa*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 5 246,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

a) 因欠有效的身份證明文件；

b) 因欠刊登於一九九八年三月十八日第十一期《政府公報》第二組招考通告所指學歷的證明書；

c) 因欠履歷；

d) 因欠由有關部門發出的個人紀錄；

e) 因欠葡籍或中國籍的證明文件；

f) 因欠在本地區任何公共部門至少一年的專業經驗或至少一年培訓課程；

g) 因欠官方認可學歷的證明文件認證副本。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，不被接納的報考人可自本名單公佈之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

知識考試將於一九九八年八月六日上午九時三十分至十二時三十分在水坑尾街七十八號中建大廈十五樓房屋司進行。

准考人應於開考前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件，准考人可於是次考試參閱有關法例。

面試將於一九九八年八月七日上午十時至中午一時，在水坑尾街七十八號中建大廈十四樓房屋司進行。

一九九八年七月九日於澳門房屋司

典試委員會：

主席：廳長 李鎮東

委員：處長 陳德光

處長 楊錦華

(是項刊登費用為 MOP 5,246.00)

房屋司為填補人員編制特級繪圖員第一職階一缺，經於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

*Candidato admitido:*

Sio In Fai.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão. — Os Vogais Efectivos, *leong Kam Wa*, chefe de divisão — *Maria Augusta Cabral Cardoso Aleixo*, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar de serviço social principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

*Candidatos admitidos:*

Cheung Sao Chan;

Lei Kuong Fun.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão. — Os Vogais Efectivos, *leong Sok Wa*, chefe de divisão — *Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias*, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

*Candidato admitido:*

Hung Tak Piu.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

## 准考人:

邵燕輝

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月十日於澳門房屋司

典試委員會:

主席: 處長 陳德光

正選委員: 處長 楊錦華

高級技術顧問 **Maria Augusta Cabral Cardoso Aleixo**

(是項刊登費用為 MOP 823.00)

房屋司為填補人員編制首席社會工作助理技術員第一職階兩缺，經於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下:

## 准考人:

章秀珍;

李廣寬。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月十日於澳門房屋司

典試委員會:

主席: 處長 陳德光

正選委員: 處長 楊淑華

高級技術顧問 **Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias**

(是項刊登費用為 MOP 885.00)

房屋司為填補人員編制首席技術監督第一職階一缺，經於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下:

## 准考人:

洪德標

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，本名單被視為確定名單。

Instituto de Habitação, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão. — Os Vogais Efectivos, *Ieong Kam Wa*, chefe de divisão — *Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias*, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

*Candidato admitido:*

Wong Hon Mou.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão. — Os Vogais Efectivos, *Kong Chi Kin*, chefe de divisão — *Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias*, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

*Candidato admitido:*

Maria Goretti Xavier Lam, aliás Lam Man Vá.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Kuoc Vai Han*, chefe de departamento. — Os Vogais Efectivos, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão — *Cheong Tong In*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

一九九八年七月十日於澳門房屋司

典試委員會：

主席：處長 陳德光

正選委員：處長 楊錦華

高級技術顧問 Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias

(是項刊登費用為 MOP 823.00)

房屋司為填補人員編制特級助理技術員第一職階一缺，經於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

黃漢模

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月十日於澳門房屋司

典試委員會：

主席：處長 陳德光

正選委員：處長 鄭志堅

高級技術顧問 Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias

(是項刊登費用為 MOP 823.00)

房屋司為填補人員編制首席行政文員第一職階一缺，經於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Maria Goretti Xavier Lam, 又名 Lam Man Vá

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月十日於澳門房屋司

典試委員會：

主席：廳長 郭惠嫻

正選委員：處長 陳德光

處長 張東遠

(是項刊登費用為 MOP 823.00)

## Aviso

Por ter saído inexacta, por lapso deste Instituto, a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 25 de Junho de 1998, referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, sendo seis vagas para a área de serviço social e uma vaga para a área de comércio, se rectifica:

*Candidatos aprovados:*

## Área de serviço social:

Onde se lê:

	valores
«17 ...	...
18 ...	...
19 ...	... »

deve ler-se:

	valores
«17 ...	...
18 ...	...
19 ...	...
20. Chan Wa Cheng 陳華清	5 ».

Instituto de Habitação, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chiang Coc Meng*, vice-presidente do IHM. — Os Vogais Efectivos, *Jeong Sok Wa*, chefe de divisão. — *Isabel da Conceição Borges Pinto*, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 287,00)

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do carreira de pessoal técnico-profissional da Universidade de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Ut Kam .....	8,88
2.º Chen Sok I Lei do Rosario .....	7,05
3.º Sieu Mey Lu .....	6,05
4.º Sun Kuan Pok .....	6,00
5.º Lao Sio Fun .....	5,93

## 通告

因本司刊登於一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》第二組別內有關澳門房屋司為填補編制人員組別社會工作領域六缺及商業領域一缺第一職階二等技術員之應考人考試成績出現文誤，特更正如下：

合格的投考人：

社會工作領域：

原文為：

“17 ...	分
18 ...	...
19 ...	...”

應為：

“17 ...	分
18 ...	...
19 ...	...
20 Chan Wa Cheng 陳華清	5”。

一九九八年七月十日於澳門房屋司

典試委員會：

主席：房屋司副司長 鄭國明

正選委員：處長 楊淑華

高級技術顧問 Isabel da Conceição Borges Pinto

(是項刊登費用為 MOP 1,287.00)

## 澳 門 大 學

## 名 單

透過一九九八年二月十一日第六期第二組《政府公報》刊登之開考通告，以一般入職考試填補澳門大學二等助理技術員第一職階一缺之最後評核名單：

合格之應考人：

1.º 梁月琴 .....	8.88
2.º 陳淑如 .....	7.05
3.º 呂小薇 .....	6.05
4.º 孫君博 .....	6.00
5.º 劉笑歡 .....	5.93



6.º Vong Sio Man .....	5,77
7.º Lam Kit U .....	5,71
8.º Chan Nang .....	5,66
9.º Ng Kin Pan .....	5,53
10.º Lau Sio Fan .....	5,48
11.º Leong Mei Leng .....	5,43
12.º Fong Oi Man .....	5,42
13.º Chio Chi Leong .....	5,40
14.º Chan Lai Man .....	5,33
15.º Chim Tou Chon .....	5,32
16.º Leong Check Kam .....	5,29
17.º Lai Kin Hou .....	5,28
18.º Kuong Mei Fong .....	5,20
19.º Ho Wai Sam .....	5,17

6.º 黃紹雯 .....	5,77
7.º 林潔如 .....	5,71
8.º 陳能 .....	5,66
9.º 吳健斌 .....	5,53
10.º 劉小芬 .....	5,48
11.º 梁美玲 .....	5,43
12.º 馮愛民 .....	5,42
13.º 焦志良 .....	5,40
14.º 陳麗雯 .....	5,33
15.º 詹道俊 .....	5,32
16.º 梁焯金 .....	5,29
17.º 賴健豪 .....	5,28
18.º 鄺美芳 .....	5,20
19.º 何偉深 .....	5,17

*Candidatos reprovados: dois.*

*Candidatos excluídos por não terem comparecido à prova escrita e entrevista profissional: trinta e seis.*

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada pelo Conselho de Gestão da Universidade de Macau, em sessão de 2 de Julho de 1998).

Universidade de Macau, Taipa, aos 2 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Firmino da Rocha Dinis*, director do Centro de Publicações. — Os Vogais, *Kuan Sio In*, chefe do Núcleo de Pessoal — *Henrique Ricardo Castilho*, técnico de 2.ª classe do Centro de Publicações.

(Custo desta publicação \$ 2 259,00)

不合格之應考人：2人

因缺席筆試及面試而被取消資格之應考人：36人

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內，向核准招考的實體提出上訴。

(澳門大學管理委員會於一九九八年七月二日確認)

一九九八年七月二日於澳門大學

典試委員會：

主席：文獻中心協調員 *José Firmino da Rocha Dinis*

正選委員：人事部主管 *關小燕*

文獻中心二等技術員 *Henrique Ricardo Castilho*

(是項刊登費用為 MOP 2,259.00)

## MONTEPIO OFICIAL

### Éditos

Anuncia-se de conformidade com o artigo 27.º dos Estatutos do Montepio Oficial de Macau, aprovados pela Portaria n.º 8 919, de 21 de Dezembro de 1968, que se habilita *Fátima Maria Leong*, na qualidade de viúva de *Pedro Tse*, que foi agente-auxiliar da Polícia Judiciária, aposentado, sócio n.º 1 454 deste Montepio, falecido em 13 de Abril de 1998, para receber a pensão a que se julga com direito.

## 公務員互助會 告示

按照一九六八年十二月二十一日第8919號訓令所核准之公務員互助會章程第二十七條所規定，茲公佈現有 *Fátima Maria Leong* 申請其丈夫 *Pedro Tse* 為本會會員編號 N.º 1454，乃司法警察司退休之助理刑事偵查員，其人於一九九八年四月十三日身故，所遺下之家庭撫卹金。

Nos termos do artigo 28.º dos mesmos estatutos, correm éditos de trinta dias, a contar da data desta publicação no *Boletim Oficial*, a fim de que, havendo mais algum interessado, com direito à pensão requerida, venha deduzi-lo no prazo indicado, findo o qual será definitivamente resolvida a pretensão.

Secretaria do Montepio Oficial, em Macau, aos 7 de Julho de 1998. — O Presidente da Direcção, substituto, *Flávio Cosme da Silva Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 762,00)

又根據本會章程第二十八條之規定，如有任何人仕認為具同等權利申請該撫卹金者，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天向本會申請應有之權益，如於上述期限未接獲任何異議，則現申請人之要求將會被接納。

一九九八年七月七日於澳門公務員互助會

理事會代主席 安端禮

(是項刊登費用為 MOP 762.00)

## ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

### CARTÓRIO PRIVADO MACAU

#### CERTIFICADO

#### Tse's Imobiliária Internacional (Macau), Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 9 de Julho de 1998, lavrada a fls. 83 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 8, deste Cartório, foi alterado o artigo quarto do pacto social da sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Tse's Imobiliária Internacional (Macau), Limitada», nos termos em anexo:

#### Artigo quarto

O capital social, integralmente realizado e subscrito em dinheiro, é de duzentas mil patacas, equivalentes a um milhão de escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos da lei, e corresponde à soma das quotas a seguir discriminadas:

Uma de cem mil patacas, subscrita pela sócia Lou Vai Van; e

Uma de cem mil patacas, subscrita pelo sócio Tse Yau Yik.

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Julho de mil novecentos e noventa e oito. — A Notária, *Ana Maria Faria da Fonseca*.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

### CARTÓRIO PRIVADO MACAU

#### CERTIFICADO

#### Associação Geral das Agências do Fomento Predial de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 2 de Junho de 1998, exarada a fls. 55

e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 96, deste Cartório, foi alterado o artigo primeiro dos estatutos da associação em epígrafe, que passa a ter a redacção constante deste certificado:

#### Artigo primeiro

*Um.* A associação adopta a denominação de «Associação Geral das Agências do Fomento Predial de Macau» e em chinês «Ou Mun Fong Tei Chan Luen Hap Seong Vui».

*Dois.* A Associação é uma pessoa colectiva de direito privado, sem intuito lucrativo, de duração ilimitada e cujos fins são os definidos no artigo seguinte.

*Três.* A sede da Associação é em Macau, na Zona de Aterros do Porto Exterior, quarteirão A3, lote 9, edifício First International Commercial Centre, 1.º andar, apartamentos P109-P110, podendo a Direcção transferi-la para qualquer outro local.

Cartório Privado, em Macau, aos três de Julho de mil novecentos e noventa e oito. — A Notária, *Manuela António*.

(Custo desta publicação \$ 368,00)

### CARTÓRIO PRIVADO MACAU

#### CERTIFICADO

#### Hap Hing Fat Engenharia Mecânica, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 7 de Julho de 1998, exarada a fls. 120 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 3-G, deste Cartório, foi alterado parcialmente o pacto social da sociedade em epígrafe, passando os artigos alterados a ter a redacção constante deste certificado:

#### Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de duzentas mil patacas,

equivalentes a um milhão de escudos, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma de quatro quotas iguais, no valor nominal de cinquenta mil patacas cada, subscritas pelos sócios Aleixo Cheong, Chang Wa Chao, Lei Kun Long e Leong Wai Keong, respectivamente.

#### Artigo sétimo

A sociedade pode constituir mandatários e aos membros da gerência é conferida a faculdade de delegarem, total ou parcialmente, os seus poderes, mesmo em pessoas estranhas à sociedade.

Está conforme o original.

Cartório Privado, em Macau, aos sete de Julho de mil novecentos e noventa e oito. — A Notária, *Elisa Costa*.

(Custo desta publicação \$ 394,00)

### BANCO COMERCIAL DE MACAU (ÁSIA), S. A. R. L.

#### Aviso convocatório

#### Assembleia Geral extraordinária

Serve o presente para avisar todos os accionistas do Banco Comercial de Macau (Ásia), S.A.R.L., de que se realizará no dia 11 de Agosto de 1998, com início às 10,00 horas, na sua sede social, sita em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 572, a Assembleia Geral extraordinária, com a seguinte ordem de trabalhos:

*Um.* Alteração parcial dos Estatutos.

*Dois.* Informações.

Macau, aos nove de Julho de mil novecentos e noventa e oito. — O Presidente da Assembleia Geral, *Leonel Alberto Alves*.

(Custo desta publicação \$ 219,00)